**АФД УГОВОР БР. ЦРС 1015 02 Д**

**УГОВОР О КРЕДИТУ**

**потписан дана 10. маја 2021. године**

**између**

**ФРАНЦУСКЕ АГЕНЦИЈЕ ЗА РАЗВОЈ**

као Зајмодавца

и

**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

као Зајмопримца

САДРЖАЈ

1. ДЕФИНИЦИЈЕ И ТУМАЧЕЊА 7

1.1 Дефиниције 7

1.2 Тумачења 7

2. кредит, сврха и услови коришћења 7

2.1 Кредит 7

2.2 Сврха 7

2.3 Мониторинг 7

2.4 Предуслови 7

3. ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА 8

3.1 Износи повлачења 8

3.2 Захтев за повлачење средстава 8

3.3 Завршетак плаћања 9

3.4 Методе исплате 9

4. КАМАТА 13

4.1 Каматна стопа 13

4.2 Обрачун и плаћање камате 14

4.3 Кашњење у плаћању и затезна камата 15

4.4 Комуникација каматних стопа 15

4.5 Ефективна глобална стопа (*Taux Effectif Global*) 15

5. ПРОМЕНА ОБРАЧУНА КАМАТЕ 16

5.1 Поремећај тржишта 16

5.2 Замена приказа референтне стопе 16

6. НАКНАДЕ 18

6.1 Накнада за ангажовање средстава 18

6.2 Приступна накнада 18

7. ОТПЛАТА 19

8. пРЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА И ОТКАЗИВАЊЕ 19

8.1 Добровољна превремена отплата 19

8.2 Обавезна превремена отплата 19

8.3 Отказивање од стране Зајмопримца 20

8.4 Отказивање од стране Зајмодавца 20

8.5 Ограничења 21

9. ОБАВЕЗЕ ДОДАТНИХ ПЛАЋАЊА 21

9.1 Трошкови и расходи 21

9.2 Накнада за отказивање 21

9.3 Накнада за превремену отплату 22

9.4 Порези и дажбине 22

9.5 Додатни трошкови 22

9.6 Накнада за валуту 23

9.7 Рокови 23

10. ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ 23

10.1 Надлежности и одобрења 24

10.2 Валидност и прихватљивост доказа 24

10.3 Обавезе 24

10.4 Нема подношења нити таксених марки 24

10.5 Трансфер средстава 24

10.6 Несукобљавање са другим обавезама 25

10.7 Меродавно право и извршење 25

10.8 Нема неизвршења обавеза 25

10.9 Нема обмањујућих информација 25

10.10 Пројектна документа 25

10.11 Пројектна одобрења 26

10.12 Набавка 26

10.13 Рангирање по принципу Pari passu 26

10.14 Порекло средстава, коруптивне радње, преваре и нелојална конкуренција 26

10.15 Нема материјалних негативних ефеката 26

11. ОБАВЕЗЕ 27

11.1 Поштовање закона, прописа и обавеза 27

11.2 Одобрења 27

11.3 Пројектна документа 28

11.4 Имплементација и одржавање Пројекта 28

11.5 Набавка 28

11.6 Одговорност у области животне средине и социјалних питања 29

11.7 Додатно финансирње 30

11.8 Рангирање по принципу pari passu 30

11.9 Уступање 30

11.10 Наменски рачун 30

11.11 Контроле 30

11.12 Евалуација пројекта 30

11.13 Имплементација пројекта 31

11.14 Порекло средстава, без коруптивних радњи, превара и нелокалне конкуренције 31

12. ОБАВЕЗЕ ИНФОРМИСАЊА 31

12.1 Финансијске инфорамције 31

12.2 Извештај о напретку 32

12.3 Суфинансирање 32

12.4 Информације - разно 32

13. СЛУЧАЈ НЕИЗВРШЕЊА ОБАВЕЗА 32

13.1 Случај неизвршења обавеза 32

13.2 Убрзање 35

13.3 Обавештење о случају неизвршења обавеза 35

14. АДМИНИСТРАЦИЈА КРЕДИТА 36

14.1 Плаћања 36

14.2 Поравнање 36

14.3 Радни дани 36

14.4 Валута плаћања 36

14.5 Конвенција о бројању дана 36

14.6 Место плаћања 37

14.7 Прекид рада платног система 37

15. РАЗНО 38

15.1 Језик 38

15.2 Потврде и одлуке 38

15.3 Парцијална инвалидност 38

15.4 Без одрицања 38

15.5 Уступање 38

15.6 Правно дејство 39

15.7 Целокупан уговор 39

15.8 Измене и допуне 39

15.9 Поверљивост – Обелодањивање информација 39

15.10 Ограничења 39

15.11 Промењене околности 39

16. ОБАВЕШТЕЊА 40

16.1 У писаној форми и адресе 40

16.2 Испорука 40

16.3 Електронска комуникација 41

17. МЕРОДАВНО ПРАВО, ИЗВРШЕЊЕ И ОДАБИР ПРЕБИВАЛИШТА 41

17.1 Меродавно право 41

17.2 Арбитража 41

17.3 Уручење 42

18. ТРАЈАЊЕ 42

ПРИЛОГ 1A - ДЕФИНИЦИЈЕ 44

ПРИЛОГ 1Б - ТУМАЧЕЊЕ 54

ПРИЛОГ 2 – ОПИС ПРОЈЕКТА 55

ПРИЛОГ 3 – ПЛАН ФИНАНСИРАЊА 57

ПРИЛОГ 4 - ПРЕДУСЛОВИ 59

ПРИЛОГ 5A – ОБРАЗАЦ ЗАХТЕВА ЗА ПЛАЋАЊЕ 61

ПРИЛОГ 5Б – ОБРАЗАЦ ПОТВРДЕ ПОВЛАЧЕЊА СРЕДСТАВА 63

ПРИЛОГ 5Ц – ОБРАЗАЦ ЗАХТЕВА ЗА КОНВЕРЗИЈУ СТОПЕ 65

ПРИЛОГ 5Д – ОБРАЗАЦ ПОТВРДЕ КОНВЕРЗИЈЕ СТОПЕ 66

ПРИЛОГ 6 – ИНФОРМАЦИЈЕ КОЈЕ ЈЕ ЗАЈМОДАВАЦ ИЗРИЧИТО ОВЛАШЋЕН ДА ОБЕЛОДАНИ НА ВЕБ СТРАНИЦИ ЗАЈМОДАВЦА (А ПОСЕБНО НА ПЛАТФОРМИ ОТВОРЕНИХ ПОДАТАКА) 67

ПРИЛОГ 7 – ИЗЈАВА О ИНТЕГРИТЕТУ АФД-а 68

ПРИЛОГ 8 – НАПОМЕНА У ВЕЗИ СА КОМУНИКАЦИЈОМ НА ПРОЈЕКТУ 70

**УГОВОР О КРЕДИТУ**

**ИЗМЕЂУ:**

1. Републике Србије, коју представља Влада Републике Србије, преко министра финансија, господина Синише Малог, који је прописно овлашћен да потпише овај Уговор

(“Република Србија” или “Зајмопримац”);

**И**

1. **ФРАНЦУСКЕ АГЕНЦИЈЕ ЗА РАЗВОЈ**, француске јавне институције која ради у складу са законом Француске, са седиштем на адреси 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, Француска, регистроване у Регистру трговине и предузећа под бројем 775 665 599, коју заступа госпођа Cécile Couprie, у својству регионалног директора за Евроазију, која је прописно овлашћена за потписивање овог Уговора,

(“**AФД**” или “**Зајмодавац**”);

(у даљем тексту “**Стране**” и појединачно “**Страна**”);

**ПРИ ЧЕМУ**:

1. Зајмопримац намерава да имплементира Фазу 1 Пројекта Модернизације железничког сектора у Србији (“**Пројекат**”), као што је даље описано у Прилогу 2 (*Опис Пројекта*) у укупном износу до стотину и два милиона евра (ЕУР 102.000.000).

(Б) Зајмопримац је затражио да Зајмодавац стави на располагање кредит за потребе финансирања дела Пројекта.  .

(Ц) ИБРД, као суфинансијер намерава да обезбеди финансирање Пројекта до износа до педесет један милион евра (ЕУР 51.000.000).

(Д) У складу са резолуцијом бр. C20210013 Комитета за стране државе (*Comité des Etats Etrangers)* АФД-аод 27. јануара 2021. године, Зајмодавац се сагласио да ће Зајмопримцу ставити на располагање кредитна средства у складу са условима и одредбама овог Уговора.

**СТРАНЕ СУ СЕ СТОГА ДОГОВОРИЛЕ СЛЕДЕЋЕ:**

1. Дефиниције и тумачења
   1. Дефиниције

Речи и изрази написани великим словом који се користе у овом Уговору (укључујући оне који се појављују у претходним уводним напоменама и Прилозима) имаће значење дато им у Прилогу 1A (Дефиниције), осим ако овим Уговором није другачије предвиђено.

* 1. Тумачења

Речи и изрази коришћени у овом Уговору тумачиће се у складу са одредбама Прилога 1Б (*Тумачење*), осим ако се не одлучи другачије.

1. КРЕДИТ, СВРХА И УСЛОВИ КОРИШЋЕњА
   1. Кредит

У складу са условима овог Уговора, Зајмодавац ће ставити на располагање Зајмопримцу Кредитна средства у максималном укупном износу до педесет један милион евра (ЕУР 51.000.000).

* 1. Сврха

Зајмопримац ће искористити све износе које је позајмио у оквиру овог Кредита искључиво за потребе финансирања и/или рефинансирања Дозвољених трошкова, у складу са описом Пројекта датим у Прилогу 2 (*Опис Пројекта*) и Планом финансирања датим у Прилогу 3 (*План Финансирања*)*.*

* 1. Мониторинг

Зајмодавац неће сносити одговорност за коришћење било ког позајмљеног износа који није у складу са одредбама овог Уговора.

* 1. Предуслови

Најкасније до Датума потписивања, Зајмопримац ће Зајмодавцу обезбедити сва документа наведена у Делу I Прилога 4 (*Предуслови*).

(б) Захтев за повлачење средстава не може се доставити Зајмодавцу осим:

у случају првог повлачења, ако је Зајмодавац примио сва документа наведена у Деловима II и III и/или IV Прилога 4 (Предуслови) зависно од случаја, и обавестио Зајмопримца да су та документа у форми и садржају који задовољавају Зајмопримца;

у случају сваког следећег повлачења, ако је Зајмодавац примио сва документа наведена у Деловима III и/или IV Прилога 4 (Предуслови) зависно од случаја, и обавестио Зајмопримца да су та документа у форми и садржају који задовољавају Зајмопримца; и

на датум Захтева за повлачење средстава и на предложени Датум повлачења средстава за релевантно повлачење, није дошло до Прекида рада платног система и да су испуњени услови дефинисани у овом Уговору, укључујући и следеће:

не наставља се ни један Догађај неизвршења обавеза нити би могао да проистекне из предложеног Повлачења;

ни један Суфинансијер није суспендовао своја плаћања везана за Пројекат;

Захтев за повлачење средстава је сачињен у складу са одредбама члана 3.2 (Захтев за повлачење средстава);

Свака изјава коју је Зајмопримац дао у складу са чланом 10 (Изјаве и гаранције) је тачна.

1. ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА
   1. Износи повлачења

Кредитна средства биће на располагању Зајмопримцу током Периода расположивости, у неколико повлачења под условом да не буде више од седамдесет (70) Повлачења средстава.

* 1. Захтев за повлачење средстава
     + 1. Под условом да су испуњени услови дефинисани у члану 2.4(б)(ii) (*Предуслови*), Зајмопримац може повући Кредитна средства слањем уредно попуњеног Захтева за повлачење средстава Зајмодавцу као што се у даљем тексту наводи:

електронска копија Захтева за повлачење, која је уредно попуњена и потписана, заједно са свим пратећим документима потребним за испуњење релевантних предуслова, прво ће се поднети Суфинансијеру, истовремено са подношењем одговарајућег Захтева за повлачење средстава у оквиру ИБРД кредита у складу са одредбама и условима Споразума о зајму ИБРД-а; и

штампани примерак уредно попуњеног и потписаног Захтева за повлачење средстава доставља се поштом од стране Зајмопримца на канцеларију директора АФД-а, на адресу наведену у члану 16.1 (*У писаној форми и адресе*).

Исплате ће се вршити у складу са упутствима датим у Писму о повлачењу средстава и финансијским информацијама (DFIL), ажурираним по потреби, издатим од стране Суфинансијера.

Осим уколико Зајмодавац не одобри изузетке, сваки Захтев за повлачење средстава биће припремљен истовремено са Захтевом за повлачење средстава према Споразуму о зајму ИБРД-а на име релевантног износа како би се испунио принцип финансирања *pari passu* наведен у Анексу 3 (План финансирања).

(б) Сваки захтев за повлачење средстава је неопозив и сматраће се да је ваљано попуњен уколико:

(i) захтев за повлачење средстава је у суштини у форми дефинисаној у Прилогу 5A (*Образац захтева за плаћање*);

(ii) Зајмодавац ће Захтев за повлачење средстава примити најкасније петнаест (15) Радних дана пре Рока за повлачење;

предложени Датум повлачења средстава је радни дан који пада током Периода расположивости;

износ Повлачења средстава у складу је са чланом 3.1 (*Износи повлачења*); и

сва документа наведена у Делу IV и/или IV Прилога 4 (*Предуслови*), зависно од случаја, за потребе Повлачења средстава приложени су уз Захтев за повлачење средстава, у складу са горе поменутим Прилогом и захтевима наведеним у члану 3.4 (*Методе исплате*), и у форми и садржине задовољавајуће за Зајмодавца.

Сви документарни докази, као што су рачуни или плаћене фактуре, морају садржати деловодни број и датум одговарајућег налога за плаћање уколико је применљиво и захтевано у складу са процедурама Суфинансијера.

Зајмопримац се обавезује да ће држати у поседу оригинале документованих доказа, да ће такве доказе ставити на располагање Зајмодавцу у било ком тренутку и да ће Зајмодавцу доставити оверене копије или дупликате таквих доказа које Зајмодавац може захтевати.

* 1. Завршетак плаћања

Током реализације Споразума о суфинансирању, након што је Суфинансијер примио Захтев за повлачење средстава и релевантну пратећу документацију описану у члану 3.2 (a) (i) изнад, Суфинансијер, у име и за рачун Зајмодавца ће:

прегледати сву достављену пратећу документацију у складу са важећим интерним правилима и процедурама; и

проверити да ли је износ тражен у Захтеву за повлачење у складу са захтевима за суфинансирање према Споразуму о суфинансирању.

Ако су горе наведени резултати процене и верификације задовољавајући за Суфинансијера, он ће писменим путем обавестити Зајмодавца о таквом резултату преко обавештења о исплати (“**Обавештење о исплати**”).

У складу са чланом 14.7 (*Прекид рада платног система* ), ако су испуњени сви услови наведени у члану 2.4(б) (*Предуслови*) овог Уговора, Зајмодавац ће ставити Зајмопримцу на располагање тражена средства најкасније до Датума повлачења средстава.

Зајмодавац ће Зајмопримцу обезбедити писмо о повлачењу средстава суштински у форми дефинисаној у Прилогу 5Б (*Образац Потврде Повлачења Средстава и Стопе*).

* 1. Методе исплате

Средстава ће бити стављена на располагање у складу са једним или више следећих услова:

* + 1. Рефундирање

У складу са условима датим у Делу III и/или IV Прилога 4 (*Предуслови*), зависно од случаја, средства могу бити уплаћена директно Зајмопримцу у складу са одредбама и условима Уговора, у циљу рефундирања Дозвољених трошкова плаћених од стране Зајмопримца, под условом да су докази о плаћању Дозвољених трошкова Зајмопримца наведени у Захтеву о повлачењу средстава, достављени Зајмодавцу преко Суфинансијера у форми и садржине задовољавајуће за Суфинансијера.

Зајмодавац може од Зајмопримца, директно или преко Суфинансијера, тражити да достави друге доказе којима се потврђује да су радови или услуге који се односе на релевантне Дозвољене расходе реализовани.

* + 1. Директна плаћања

У складу са условима утврђеним у Делу III и/или IV Прилога 4 (*Предуслови*), у зависности од случаја, Зајмопримац може захтевати у Захтеву за повлачење средстава да се повучена средстава ставе на располагање директно било ком Извођачу коме се новац дугује по основу било ког уговора о набавци, услугама или другим радовима склопљеног у циљу реализације свих или дела Дозвољених пројектних расхода.

(б) Зајмопримац овим овлашћује Зајмодавца да изврши директна плаћања у складу са горе наведеним ставом (a) из Повучених средстава. Зајмодавац неће бити у обавези, у било ком тренутку, да верификује да ли је постоје ограничења било које природе везане за захтев за Повлачење средстава. Зајмодавац задржава право да одбије такав захтев ако сазна за било које такво ограничење.

(ц) Зајмодавац неће бити одговоран ни на који начин за повлачење средстава и Зајмопримац се одриче било какве радње коју може предузети против Зајмодавца у том погледу. Зајмопримац ће надокнадити Зајмодавцу све трошкове, губитке или обавезе које Зајмодавац претрпи у вези са тужбама трећих страна против Зајмодаваца у вези са таквим Повлачењем.

(д) Зајмопримац је сагласан да ће се било који износ који уплати Зајмодавац у складу са овим чланом 3.4.2 сматрати Повлачењем средстава и да ће у потпуности бити отплаћени Зајмодавцу сви износи плаћени у оквиру Кредита у складу са чланом 3.4.2 (*Директна плаћања* ), заједно са, и укључујући, али не ограничавајући се на све камате обрачунате на те износе од релевантних датума повлачења.

* + 1. Авансно повлачење средстава

Зајмодавац може приступити Кредиту у форми аванса (“**Аванса**”) који се уплаћују на Наменски рачун.

* + - 1. Отварање Наменског рачуна

Зајмопримац ће отворити и одржавати рачун за потребе Пројекта (“**Наменски рачун**”), код Народне банке Србије (“**НБС**”), само у сврху (i) пријема Повучених средстава од Зајмодавца у форми Аванса; и (ii) плаћања Дозвољених расхода.

Зајмопримац се овим обавезује и обезбеђује да се одриче било којег права на поравнање било које стране у вези са Наменским рачуном и било којим другим рачуном отвореним на име Зајмопримца код НБС или за било који други дуг Зајмопримца.

(б) Иницијални аванс

Под условом да су испуњени услови наведени у члану 2.4 (*Предуслови*), Зајмодавац ће на Наменски рачун уплатити иницијални Аванс у износу назначеном у одговарајућем Обавештењу о повлачењу средстава Аванса наведеног у одговарајућем Обавештењу о исплати коју је Суфинансијер доставио Зајмодавцу.

(ц) Додатни аванс

Додатни аванси ће се извршити на захтев Зајмопримаца у складу са истим поступком који се захтева према Споразуму о зајму ИБРД-а и под условима наведеним у члану 2.4 (*Предуслови*).

(д) Коначни аванс

Осим ако се Зајмодавац не договори другачије, коначни аванс ће се исплатити у складу са истим условима као и други аванси и, ако је примењиво, узимаће у обзир сваку промену у Плану финансирања Пројекта о којем су се Стране договориле.

(е) Правдање коришћења Аванса

Зајмопримац се сложио да Зајмодавцу достави:

најкасније до Рока за коришћење средстава, потврду потписану од стране овлашћеног потписника Зајмопримаца којом се потврђује да је сто посто (100%) претпоследњег Аванса и последњег Аванса искоришћено, као и детаљну спецификацију плаћених износа који спадају у категорију Дозвољених расхода током релевантног периода; и

најкасније у року од три (3) месеца након датума достављања потврде наведене у горњој тачки (i) , финални ревизорски извештај Наменског рачуна (“Финални ревизорски извештај”), спроведеног у складу са одредбама Споразума о зајму ИБРД-а и Пројектног оперативног приручника. Именовани ревизор провериће да ли су сви износи повучени у оквиру Кредита и уплаћени на Наменски рачун коришћени у складу са условима и одредбама овог Уговора.

(ф) Важећи курс

Ако су неки Дозвољени трошкови деноминовани у валути која није евро, Зајмопримац ће конвертовати износ фактуре у еквивалентни износ у еврима, у складу са одредбама Споразума о зајму ИБРД-а и Пројектног оперативног приручника.

(г) Рок за коришћење средстава

Зајмопримац је сагласан да ће се сва средства уплаћена у облику аванса у потпуности користити за плаћање дозвољених трошкова најкасније до крајњег рока за коришћење средстава.

(х) Контрола – Ревизија

Зајмопримац је сагласан да ће, током Периода повлачења, Наменски рачун бити предмет ревизије у складу са одредбама Споразума о зајму ИБРД-а и Пројектног оперативног приручника. Ревизор ће верификовати да ли су сви износи повучени у оквиру Кредита и уплаћени на Наменски рачун искоришћени у складу са условима овог Уговора.

Зајмопримац ће извештаје о ревизији ставити на располагање Зајмодавцу преко Суфинансијера.

Током Периода повлачења средстава, Зајмодавац може извршити или наручити да треће лице у његово име и о трошку Зајмопримца изврши насумичну, а не систематску контролу документације.

(и) Пропуст да се оправда коришћење Аванса до Крајњег рока за коришћење средстава

Зајмодавац може захтевати да Зајмопримац врати све износе чије коришћење није било правилно или довољно оправдано, у складу са Споразумом о зајму ИБРД-а, заједно са свим осталим износима потражног салда на Наменском рачуну на дан Крајњег рока за коришћење средстава. Зајмопримац ће вратити такве износе Зајмодавцу у року од двадесет (20) календарских дана од дана пријема таквог обавештења од Зајмодавца. Свака отплата коју ће Зајмопримац извршити према овом члану третираће се као обавезна превремена отплата у складу са одредбама члана 8.2 (*Обавезна превремена отплата*).

(ј) Чување докумената

Зајмопримац има обавезу чувања евиденције и других докумената у вези са Наменским рачуном и коришћењем аванса у периоду од десет (10) година од датума последњег Повлачења кредитних средстава.

Зајмопримац се обавезује да ће такву евиденцију и друга документа достављати Зајмодавцу, или било којој ревизорском фирми именованој од стране Зајмодавца, на захтев Зајмодавца.

1. KАМАТА
   1. Каматна стопа
      1. Одабир каматне стопе

За свако Повлачење средстава, Зајмопримац може одабрати фиксну Каматну стопу или варијабилну Каматну стопу, која ће се примењивати на износ дефинисан у релевантном Захтеву за повлачење средстава, наводећи изабрану Каматну стопу тј. фиксну или варијабилну у Захтеву за повлачење средстава који се доставља Зајмодавцу суштински у форми и садржају датих у Прилогу 5A (*Образац захтева за повлачење средстава*), под следећим условима:

Варијабилна каматна стопа

Зајмопримац може одабрати варијабилну Каматну стопу, која ће бити процентуална годишња стопа, која је збир:

* шестомесечног EURIBOR-а, или, зависно од случаја, заменске камате увећане за било коју Маржу за прилагођавање, утврђене у складу са одредбама члана 5 (*Измена обрачуна камате*) Уговора; и
* Марже.

Не доводећи у питање горе наведено, у случају првог Повлачења средстава, ако је први Каматни период краћи од сто тридесет и пет (135) дана, примењиви EURIBOR ће бити:

* једномесечни EURIBOR или, зависно од случаја, Заменска камата увећан за било коју Маржу за прилагођавање, утврђену у складу са одредбама члана 5 (*Измена обрачуна камате*) Уговора, уколико је први Каматни период краћи од шездесет (60) дана; или
* тромесечни EURIBOR или, зависно од случаја, Заменска камата увећан за било коју Маржу за прилагођавање, утврђену у складу са одредбама члана 5 (*Измена обрачуна камате*) Уговора, уколико је први Каматни период између шездесет (60) и сто тридесет пет (135) дана.

Фиксна каматна стопа

Под условом да је износ траженог Повлачења средстава једнак или већи од три милиона евра (3.000.000 ЕУР), Зајмопримац може одабрати фиксну Каматну стопу за такво захтевано повлачење. Фиксна Каматна стопа представља Фиксну референтну стопу увећану или умањену за сваку флуктуацију Индексне стопе за период од Датума потписивања до релевантног Датума утврђивања стопе.

* + 1. Минимална каматна стопа

Каматна стопа утврђена у складу са чланом 4.1.1 (*Одабир каматне стопе)*, без обзира на изабрану опцију, неће бити мања од једне четвртине процента (0,25%) на годишњем нивоу, без обзира на било какав пад Каматне стопе.

* + 1. Конверзија варијабилне Каматне стопе у фиксну Каматну стопу

Конверзија стопе на захтев Зајмопримца

У било ком тренутку, Зајмопримац може затражити од Зајмодавца Конверзију варијабилне Каматне стопе која се примењује на Повлачење средстава или неколико Повлачења средстава у фиксну Каматну стопу, под условом да је износ таквог Повлачења средстава или укупни износ Повлачења (према потреби) једнак или већи од три милиона евра (3.000.000 ЕУР).

У том смислу, Зајмопримац ће Зајмодавцу послати Захтев за конверзију стопе суштински у форми наведеној у Прилогу 5Ц (*Образац захтева за конверзију* *стопе*). Зајмопримац може у Писму о конверзији стопе навести максимални износ за фиксну Каматну стопу. Ако фиксна Каматна стопа, израчуната на датум одређивања стопе, премашује максимални износ фиксне Каматне стопе наведен од стране Зајмопримца у Захтеву за конверзију стопе, такав Захтев за конверзију стопе аутоматски ће бити поништен.

Фиксна каматна стопа ступиће на снагу два (2) Радна дана након Датума утврђивања стопе.

Процедура конверзије стопе

Фиксна каматна стопа која се примењује на одговарајуће Повлачење(а) средстава утврђује се у складу са чланом 4.1.1(ii) (*Фиксна каматна стопа*) на Датум утврђивања камате наведеним под тачком (i) горе.

Зајмодавац ће послати Зајмопримцу писмо потврде о Конверзији стопе суштински у форми датој у Прилогу 5Д (*Образац потврде конверзије стопе*).

Конверзија стопе је коначна и врши се без трошкова.

* 1. Обрачун и плаћање камата

Зајмопримац ће платити обрачунате камате на Повлачење(а) средстава на сваки Датум плаћања.

Износ камате коју је Зајмопримац у обавези да плати на релевантан Датум исплате и за одговарајући Каматни период биће једнак збиру било које камате коју Зајмопримац дугује на износ Стања дуга главнице за свако повлачење. Камата коју дугује Зајмопримац за свако Повлачење средстава обрачунава се на основу:

Стање дуга главнице коју Зајмопримац дугује у вези са одговарајућим Повлачењем средстава на дан који непосредно претходи Датуму плаћања или, у случају првог Каматног периода, на одговарајући Датум повлачења средстава;

тачног броја дана који су обрачунати током релевантног Каматног периода узимајући за основу годину у трајању од триста шездесет (360) дана; и

примењиве каматне стопе утврђену у складу са одредбама члана 4.1 (*Каматна стопа*).

* 1. Кашњење у плаћању и затезна камата

Кашњење у плаћању и затезна камата на све доспеле и неплаћене износе (осим камата)

Ако Зајмопримац не плати било који износ који је доспео према овом Уговору, (било да се ради о плаћању главнице, Накнади за превремену отплату, било каквим накнадама или успутним трошковима било које врсте, осим за неплаћене доспеле камате) на дан доспећа, камата ће се обрачунати на доспели а неплаћени износ, у мери у којој то закон дозвољава, од датума доспећа до датума стварне исплате (и пре и после арбитражне одлуке, ако постоји) по Каматној стопи која се примењује на Текући Каматни период (затезне камате) увећан за три и по процента (3,5%) (затезна камата). Није потребно никакво формално претходно обавештење од стране Зајмодавца.

(б) Кашњење у плаћању и затезна камата на неплаћене доспеле камате

На камате које су доспеле а нису намирене, обрачунава се камата, под условом да су остале неплаћене годину дана и у мери допуштеној законом, по Каматној стопи која се примењује у текућем Каматном периоду (затезна камата), увећанoj за три и по процента (3,5%) (затезна камата), у мери у којој је таква Камата доспела и платива најмање једну (1) годину. Није потребно никакво формално претходно обавештење од стране Зајмодавца.

Зајмопримац ће платити све заостале камате према овом члану 4.3 (*Кашњење у плаћању и затезна камата*) одмах на захтев Зајмодавца или на сваки Датум исплате који следи након датума доспећа за неизмирено плаћање.

(ц) Пријем било које камате за кашњење у плаћању или затезне камате од стране Зајмодавца не подразумева одобрење било каквог продужења плаћања Зајмопримцу, нити представља одрицање било ког права Зајмодавца из овог Уговора.

* 1. Комуникација каматних стопа

Зајмодавац ће одмах обавестити Зајмопримца о одређивању сваке Каматне стопе у складу са овим Уговором.

* 1. Ефективна глобална стопа (*Taux Effectif Global*)

У складу са члановима Л. 314-1 - Л.314-5 и Р.314-1 и даље француског закона о потрошачима и Л. 313-4 француског монетарног и финансијског законика, Зајмодавац обавештава Зајмопримца, а Зајмопримац прихвата да се ефективна глобална стопа (*taux effectif global*) која се примењује на Кредит може утврђивати по годишњој стопи од нула зарез шездесет седам процената (0.67%) на основу календарске године од триста шездесет пет (365) дана и шестомесечног (6) Каматног периода, под следећим условима:

* + - 1. горе наведена стопа је дата само у информативне сврхе;

(б) горња стопа обрачунава се на основу:

повлачења Кредита је потпуно на Датум потписивања;

ниједно Повлачење стављено на располагање Зајмопримцу неће подразумевати камату на варијабилну стопу; и

фиксна стопа за време трајања Кредита треба да буде једнака нула зарез шездесет три процента (0.63%);

(ц) горе наведена стопа узима у обзир накнаде и трошкове које Зајмопримац плаћа према овом Уговору, под претпоставком да ће такве накнаде и трошкови остати фиксни и примењиваће се до истека рока важења овог Уговора.

1. ИЗМЕНА ОБРАЧУНА КАМАТЕ
   1. Поремећај тржишта

(a) Ако Поремећај тржишта утиче на међубанкарско тржиште у еврозони и немогуће је:

(i) утврдити Каматну стопу за потребе фиксне Каматне стопе која се примењује на Повлачење средстава; или

(ii) утврдити примењиви EURIBOR за варијабилну каматну стопу, за релевантни Каматни период;

Зајмодавац ће о томе обавестити Зајмопримца.

(б) По наступу горе наведеног догађаја описаног у тачки (а), примењива Каматна стопа, у зависности од случаја, за релевантно Повлачење средстава или за одговарајући Каматни период биће збир:

(i) Марже; и

(ii) процентуалне стопе на годишњем нивоу која одговара трошковима Зајмодавца за финансирање одговарајућих Повлачења средстава из било ког извора који може разумно одабрати. Зајмопримац ће о таквој стопи бити обавештен што је пре могуће и, у сваком случају, пре (1) првог Датума плаћања за камате по основу таквог Повлачења средстава за фиксну Каматну стопу или (2) Датума плаћања за камате по основу тог Каматног периода за варијабилну Каматну стопу.

* 1. Замена Приказа референтне стопе

5.2.1 Дефиниције

"**Релевантно тело за именовање**" означава било коју централну банку, регулатора, надзорни орган или радну групу или одбор који финансира или којим председава или је конституисано на захтев било ког од њих.

"**Догађај замене приказа Референтне стопе**" означава било који од наредних догађаја или низа догађаја:

(a) битно су се променили дефиниција, методологија, формула или начин утврђивања Приказа референтне стопе;

(б) донесен је закон или пропис којим се забрањује употреба Приказа референтне стопе, уз прецизирање, како би се избегла сумња, да наступ овог догађаја неће представљати догађај обавезне превремене отплате;

(ц) администратор Приказа референтне стопе или његов супервизор јавно објављује:

(i) да је престао или ће престати да пружа Приказ референтне стопе трајно или на неодређено време, и у то време ниједан наследник администратора није јавно номинован да настави да обезбеђује Приказ референтне стопе;

(ii) да је Приказ референтне стопе престао или ће престати да се објављује трајно или на неодређено време; или

(iii) да се Приказ референтне стопе више неће користити (било сада или у будућности);

(д) јавно се објављује информација о банкроту администратора Приказа референтне стопе или другом поступку несолвентности који се против њега води, а у то време ниједан наследник администратора није јавно номинован да настави да обезбеђује Приказ референтне стопе; или

(е) по мишљењу Зајмодавца, Приказ референтне стопе је престао да се користи у низу упоредивих финансијских трансакција.

"**Приказ референтне стопе**" означава EURIBOR, или следеће замене за ову стопу Заменском стопом.

"**Датум замене Приказа референтне стопе** " означава:

– у вези са горе наведеним догађајима у тачкама a), д) и e) дефиниције Догађаја замене Приказа референтне стопе, датум на који Зајмодавац има сазнања о настанку таквог догађаја; и

– у вези са горе наведеним догађајима у тачкама б) и ц) дефиниције Догађаја замене Приказа референтне стопе, датум након којег ће употреба Приказа референтне стопе бити забрањена или датум када ће администратор Приказа референтне стопе трајно или на неодређено време престати да пружа Приказ референтне стопе или датум након којег се Приказ референтне стопе више не може користити.

5.2.2 Свака страна прихвата и сагласна је у корист друге Стране, да уколико дође до Догађаја замене Приказа референтне стопе и у циљу очувања економске равнотеже Уговора, Зајмодавац може заменити Приказ референтне стопе другом стопом ("**Заменска стопа**") која може укључити Маржу за прилагођавање како би се избегао било какав пренос економске вредности између Страна (ако их има) ("**Маржа за прилагођавање**") и Зајмодавац ће утврдити датум од када ће Заменска стопа и, уколико постоји, Маржа за прилагођавање заменити Приказ референтне стопе и све друге измене и допуне Уговора потребне као резултат замене Приказа референтне стопе Заменском стопом.

5.2.3 Одређивање Заменске стопе и неопходне измене и допуне биће донете у доброј намери и узимајући у обзир (i) препоруке било ког Релевантног тела за именовање; или (ii) препоруке администратора Приказа референтне стопе; или (iii) секторско решење које препоручују професионална удружења у банкарском сектору; или (iv) тржишну праксу примењену у низу упоредивих финансијских трансакција на датум замене.

5.2.4 У случају замене Приказа референтне стопе, Зајмодавац ће одмах обавестити Зајмопримца о условима замене Приказа референтне стопе Заменском стопом, која ће бити примењива на Каматни период почевши од најмање два Радна дана након Датума замене Приказа референтне стопе.

5.2.5 Одредбе члана 5.2 (*Догађај замене приказа Референтне стопе*) имаће предност над одредбама члана 5.1 (*Поремећај тржишта*).

1. НАКНАДЕ
   1. Накнада на неповучена средстава

Сто осамдесет (180) календарских дана након Датума потписивања, Зајмопримац ће Зајмодавцу платити накнаду на неповучена средстава (доспеле и обрачунате у складу са испод наведеним) у износу од једне четвртине процента (0,25%) на годишњем нивоу.

Накнада на неповучена средстава биће обрачуната по горе наведеној стопи на износ расположивог Кредита пропорционално стварном броју протеклих дана, увећана за износ сваког Повлачења средстава које ће Зајмодавац ставити на располагање, у складу са текућим Захтевима за повлачење средстава.

Прва накнада на неповучена средстава биће обрачуната за период од (i) дана који пада шездесет (60) календарских дана након Датума потписивања (не укључујући тај дан) до (ii) непосредно после Датума плаћања (укључујући и тај датум). Накнадне накнаде на неповучена средстава биће обрачунате за период који почиње на дан непосредно након Датума плаћања (укључујући и тај датум) и завршава се следећим Датумом плаћања (укључујући и тај датум).

Обрачуната накнада на неповучена средстава биће платива (i) сваког Датума плаћања током Периода расположивости; (ii) на Датум плаћања након последњег дана Периода за повлачење средстава; и (iii) у случају да је Расположиви кредит отказан у потпуности, на Датум плаћања након датума ступања на снагу тог отказивања.

* 1. Приступна накнада

Најкасније сто осамдесет (180) календарских дана након Датума потписивања и пре првог Повлачења средстава, Зајмопримац ће Зајмодавцу платити приступну накнаду у износу од једне четвртине процента (0,25%) обрачунату на максимални износ Кредита.

1. отплата

Након истека Грејс периода, Зајмопримац ће Зајмодавцу отплатити главницу Кредита у осам (8) једнаких полугодишњим рата, које доспевају и плативе су на сваки Датум плаћања.

Прва рата доспева и платива је 15. децембра 2027. године, док последња рата доспева и платива је 15. јуна 2031.

На крају Периода за повлачење средстава, Зајмодавац ће Зајмопримцу доставити план амортизације везан за Кредит, узимајући у обзир, уколико је примењиво, свако потенцијално отказивање Кредита у складу са чланом 8.3 (*Отказивање од стране Зајмопримца*) и/или 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*).

1. ПРЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА И ОТКАЗИВАЊЕ
   1. Добровољна превремена отплата

Зајмопримац нема права да превремено отплати целокупан Кредит пре истека периода од пет (5) година почевши од Датума потписивања.

Од датума наведеног у претходном ставу, Зајмопримац може извршити превремену отплату целокупног износа или дела Кредита, под следећим условима:

* + - 1. Зајмопримац ће обавестити Зајмодавца о намери да изврши превремену отплату слањем писаног обавештења најмање тридесет (30) Радних дана пре предвиђеног датума превремене отплате;

(б) Износ превремене отплате биће једнак главници једне или више рата;

(ц) Предвиђени датум превремене отплате биће Датум превремене отплате;

(д) Све превремене отплате извршиће се заједно уз плаћање обрачунате камате, свих накнада, обештећења и повезаних трошкова у вези са превремено плаћеним износом, у складу са овим Уговором;

(е) Не постоје неизмирени износи; и

(ф) У случају делимичне превремене отплате, Зајмопримац ће доставити Зајмодавцу доказе који су задовољавајући за Зајмодавца да Зајмопримац поседује довољно опредељених средстава за потребе финансирања Пројекта, као што је дефинисано у Плану финансирања.

На Датум плаћања када је извршена превремена отплата, Зајмопримац ће исплатити целокупан износ Накнаде за превремену отплату доспелу и плативу у складу са чланом 9.3 (*Накнада за превремену отплату*)

* 1. Обавезна превремена отплата

Зајмопримац ће одмах извршити превремену отплату целокупног или дела Кредита, након пријема обавештења од стране Зајмодавца у коме га обавештава о било ком од следећих догађаја:

* + - 1. Незаконитости: у складу са важећим законом, постаје незаконито за Зајмодавца да извршава било коју од својих обавеза из овог Уговора или да финансира или одржава Кредит;

(б) Додатни трошкови: износ Додатних трошкова наведених у члану 9.5 (*Додатни трошкови*) је значајан и Зајмопримац одбија да плати такве Додатне трошкове;

(ц) Неизвршење обавеза: Зајмодавац објављује да је дошло до Случаја неизвршења обавеза у складу са чланом 13 (Случај неизвршења обавеза);

(д) Пропуст у правдању коришћења средстава: Зајмопримац није оправдао на начин који је задовољавајући за Зајмодавца коришћење Аванса до Рока за коришћење средстава;

(е) Превремено плаћање према Суфинансијеру: Зајмопримац превремено отплаћује целокупан или део износа који дугује Суфинансијеру, у ком случају ће Зајмодавац имати право да тражи од Зајмопримца да изврши превремену отплату, зависно од случаја, Кредита или износа неизмиреног Кредита пропорционално износу који је превремено отплаћен Суфинансијеру.

У случају сваког од горе наведених догађаја у ставовима (a), (б) и (ц), Зајмодавац задржава право, након што је обавестио Зајмопримца у писаној форми, да искористи своја права повериоца на начин дефинисан у ставу (б) члана 13.2 (*Убрзање*).

* 1. Отказивање од стране Зајмопримца

Пре Рока за повлачење средстава, Зајмопримац може отказати целокупан или део Расположивог кредита тако што ће Зајмодавцу доставити обавештење три (3) Радна дана раније.

Након пријема таквог обавештења о отказивању, Зајмодавац ће отказати износ који је навео Зајмопримац, под условом да су Дозвољени расходи, као што је наведено у Плану финансирања, покривени на начин задовољавајући за Зајмодавца, осим у случају да Зајмопримац напушта Пројекат.

* 1. Отказивање од стране Зајмодавца

Расположиви кредит ће бити отказан одмах након достављања обавештења Зајмопримцу и одмах ступа на снагу, ако:

* + - 1. Расположиви кредит није једнак нули на дан Рока за повлачење средстава;

(б) До првог Повлачење средстава није дошло до истека рока од четрнаест (14) месеци од одобрења Кредита од стране релевантних органа Зајмодавца, као што се наводи у ставу (Ц) Уводних напомена;

(ц) Дошло је до Случаја неизвршења обавеза и он се наставља; или

(д) Дошло је до догађаја наведеног у члану 8.2 (*Обавезна превремена отплата*);

осим када је у случају ставова (a) и (б) овог члана 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*), Зајмодавац предложио да се одложи Рок за повлачење средстава или рок за прво Повлачење средстава на основу новонасталих финансијских услова који се односе на свако Повлачење средстава у оквиру Расположивог кредита и Зајмопримац се сложио са тим предлогом.

* 1. Ограничења

Сва обавештења о превременој отплати или отказивању коју једна Страна шаље у складу са овим чланом 8 (*Превремена отплата и отказивање* ) биће неопозива и, уколико овим Уговором није другачије предвиђено, у сваком таквом обавештењу потребно је навести датум или датуме када се релевантна превремена отплата или отказивање извршава, као и износ наведене превремене отплате или отказивања.

(б) Зајмопримац неће извршити превремену отплату или отказивање целокупног или дела Кредита, осим у време и на начин изричито предвиђеним овим Уговором.

(ц) Свака превремена отплата према овом Уговору биће извршена заједно са плаћањем (i) обрачунате камате на износ превремене отплате; (ii) неизмирених накнада; и (iii) Накнаде за превремену отплату из члана 9.3 (*Накнада за превремену отплату*).

(д) Сваки износ превремене отплате биће примењен на преостале рате обрнутим редоследом доспећа.

(е) Зајмопримац не може поново позајмити целокупан или део Кредита који је превремено отплаћен или отказан.

1. ОБАВЕЗЕ ДОДАТНИХ ПЛАЋАЊА
   1. Трошкови и расходи
      1. Ако су потребне измене и допуне овог Уговора, Зајмопримац ће рефундирати Зајмодавцу све трошкове (укључујући и правне трошкове) који су разумно настали у вези са проценом, преговорима или испуњавањем тог захтева.
      2. Зајмопримац ће Зајмодавцу рефундирати све трошкове и расходе (укључујући правне трошкове) које је Зајмодавац имао у вези са спровођењем или очувањем било ког права према овом Уговору.
      3. Зајмопримац ће директно платити или, уколико је примењиво, рефундираће Зајмодавцу у случају авансног плаћања које је Зајмодавац извршио, износ свих трошкова и расхода у вези са трансфером средстава на или за рачун Зајмопримца из Париза до било ког места договореног са Зајмодавцем, као и све накнаде и трошкове трансфера везане за плаћање свих износа доспелих по Кредиту.
   2. Накнада за отказивање

Ако је Кредит отказан у потпуности или делимично, у складу са ставовима (a), (б) и (ц) члана 8.3 (*Отказивање од стране Зајмопримца*) и/или 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*), Зајмопримац ће платити Накнаду за отказивање која износи два и по процента (2.5%) отказаног износа Кредита.

Свака Накнада за отказивање доспева и платива је на Датум плаћања који следи одмах након отказивања целокупног или дела Кредита.

* 1. Накнада за превремену отплату

Због било каквог губитка који је Зајмодавац претрпео, као резултат превремене отплате целокупног или дела Кредита у складу са чланом 8.1 (*Добровољна превремена отплата*) или 8.2 (*Обавезна превремена отплата*), Зајмопримац ће платити Зајмодавцу накнаду једнаку укупном износу:

* Компензацијске накнада за превремену отплату; и
* било којих трошкова насталих услед прекида било које трансакције која се односи на заштићену каматну стопу коју је Зајмодавац успоставио у вези са превремено отплаћеним износом.
  1. Порези и дажбине
     1. Трошкови регистрације

Зајмопримац ће директно платити или, уколико је примењиво, рефундираће Зајмодавцу у случају авансног плаћања које је Зајмодавац извршио, износ свих таксених марки, регистрације или сличних такси плативих у вези са Уговором, као и могућим изменама и допунама истог.

* + 1. Порез по одбитку

Зајмопримац се обавезује да ће сва плаћање извршена према Зајмодавцу по овом Уговору бити ослобођен Пореза по одбитку у складу са међудржавним Споразумом између Републике Србије и Француске Републике, од 25. фебруара 2019. године.

Ако је Порез по одбитку обавезан према закону, Зајмопримац се обавезује да ће обрачунати бруто износ сваког плаћања, тако да Зајмодавац добије износ једнак изн осу који би доспевао да није било Пореза по одбитку.

Зајмопримац ће Зајмодавцу рефундирати све расходе и/или Порезе за рачун Зајмопримца које је Зајмодавац платио (ако је примењиво), са изузетком свих Пореза који доспевају у Француској.

* 1. Додатни трошкови

Зајмопримац ће Зајмодавцу платити у року од десет (10) Радних дана на захтев Зајмодавца све Додатне трошкове које је Зајмодавац сносио: (i) ступања на снагу било ког новог закона или прописа, или измена и допуна, или било какве промене у тумачењу или примени постојећих закона и прописа; или (ii) усаглашености са законима или прописима донесеним након Датума потписивања.

За потребе овог члана, “**Додатни трошкови**” означавају:

Сваки трошак настао након Датума потписивања услед догађаја наведених у првом ставу овог члана и онај који није узет у обзир од стране Зајмодавца како би испунио финансијске услове Кредита; или

Свако умањење износа доспелог и плативог према овом Уговору,

који је сносио Зајмодавац као резултат (i) стављања Кредита на располагање Зајмопримцу; или (ii) преузимања или реализације обавеза које проистичу из овог Уговора.

* 1. Накнада за валуту

Уколико било који износ који Зајмопримац дугује према овом Уговору, или било који налог, пресуда или одлука донета или дата у вези са том сумом, мора бити конвертована из валуте у којој је платива у другу валуту за потребе:

подношења захтева или доказа против Зајмопримца; или

прибављање или спровођење налога, пресуде или одлуке у вези са било којим налогом, пресудом или одлуком везаном за било који парнични или арбитражни поступак;

Зајмопримац ће обештетити Зајмодавца и у року од десет (10) Радна дана од дана пријема захтева Зајмодавца, у складу са законом, платити Зајмодавцу износ било ког трошка, губитка или обавеза које проистичу или су резултат конверзије, укључујући било какво одступање између: (A) девизног курса коришћеног за конверзију релевантне суме из прве валуте у другу валуту; и (Б) девизног курса или курсева на располагању Зајмодавцу у тренутку пријема те суме. Ова обавеза обештећења Зајмодавца независна је од других обавеза Зајмопримца према овом Уговору.

Зајмопримац се одриче било ког права које би могао имати у било којој јурисдикцији на плаћање било ког износа доспелог према овом Уговору у валути или валутној јединици која није она која је наведена као валута плаћања.

* 1. Рокови

Свака одштета или рефундација платива од стране Зајмопримца Зајмодавцу у складу са чланом 9 (*Обавезе додатних плаћања*) доспева и платива је на Датум плаћања одмах након околности које су за резултат дале релевантну одштету или рефундацију.

Не доводећи у питање горе наведено, свака одштета која се плаћа у вези са превременом отплатом у складу са чланом 9.3 (*Накнада за превремену отплату*) доспева и платива је на датум релевантне превремене отплате.

1. ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ

Све изјаве и гаранције наведене у овој тачки 10 (*Изјаве и гаранције*) даје Зајмопримац у корист Зајмодавца на Датум потписивања. За све изјаве и гаранције у члану 10 (*Изјаве и гаранције*) се такође сматра да је Зајмопримац дао на датум када су испуњени сви предуслови наведену у Делу III Прилога 4 (*Предуслови*) на Датум сваког захтева за повлачење средстава, на Датум сваког повлачења средстава и сваки Датум плаћања, осим што се сматра да је Зајмодавац понављајуће изјаве садржане у члану 10.9 (*Нема обмањујућих информација*) дао у односу на информације које је Зајмопримац доставио од датума када је изјава последњи пут дата.

* 1. Надлежност и одобрење

Зајмопримац има надлежност да склопи, изврши и достави овај Уговор и Пројектна документа и да изврши све предвиђене обавезе. Зајмопримац је предузео све неопходне мере да одобри склапање извршење и испоруку овог Уговора и трансакције предвиђене овим Уговором и Пројектним документима.

* 1. Валидност и прихватљивост доказа

Сва одобрења потребна:

* + - 1. да Зајмопримцу омогуће да на законит начин склопи и изврши своја права и поштује своје обавезе које проистичу из овог Уговора и Пројектних докумената; и

(б) да овај Уговор и Пројектна документа учини прихватљивим доказима пред судовима у јурисдикцији Зајмопримца или у арбитражном поступку, као што је дефинисано у члану 17 (*Mеродавно право*),

прибављена су и правоснажна су и важећа и не постоје околности које би могле резултирати укидањем, необнављањем или изменама целокупних или дела тих Одобрења.

* 1. Обавезе

Обавезе које је Зајмопримац преузео према овом Уговору и Пројектним документима у складу су са свим законима и прописима примењивим на Зајмопримца у његовој јурисдикцији и представљају правоснажне, валидне, обавезујуће и извршиве обавезе које су на снази у складу са писаним условима који се на њих односе.

* 1. Нема подношења нити таксених марки

По законима јурисдикције оснивања Зајмопримца, није неопходно да се Уговор подноси, евидентира или заводи код било ког суда или другог органа у тој јурисдикцији нити да се плаћају било какве таксене марке, регистрација, нити сличне таксе нити накнаде на или у вези да Уговором нити предвиђеним трансакцијама из Уговора.

* 1. Трансфер средстава

Сви износи доспели које Зајмопримац дугује Зајмодавцу према овом Уговору без обзира да ли се ради о главници или камати, или камати за кашњење у плаћању, Накнади за превремену отплату, пратећим трошковима и расходима или било којој другој суми могу се слободно конвертовати и преносити.

Ова изјава остаје правоснажна и важећа до потпуне исплате свих износа који се дугују Зајмодавцу. У случају да Зајмодавац продужи период отплате Кредите, неће бити потребно додатно потврђивати ову изјаву.

Зајмопримац ће на време прибавити евре неопходне за испуњење обавеза према овој изјави.

Уколико би дошло до било каквог проблема по питању права Зајмодавца да конвертује и слободно изврши трансфер било које суме према овом Уговору из било ког разлога, укључујући али не ограничавајући се на: (i) ступање на снагу било ког закона или прописа, или измена и допуна на исте, или било какве промене у тумачењу или примени постојећих закона или прописа; или (ii) усаглашености са законима или прописима донесеним након Датума потписивања, Зајмопримац ће без одлагања обезбедити сва потребна уверења/потврде од стране надлежних институција (укључујући и Народну банку Србије) како би се омогућило да сви доспели износи према овом Уговору буду слободно конвертибилни и преносиви.

* 1. Несукобљавање са другим обавезама

Ступање на снагу и спровођење трансакција предвиђених овим Уговором и Пројектним документима од стране Зајмопримца нису у сукобу са било којим домаћим и страним примењивим законом или прописом, уставом (или било којим сличним документима) нити било којим другим обавезујућим споразумом или инструментом за Зајмопримца или који утичу на било коју његову имовину.

* 1. Меродавно право и извршење

Избор француског закона као меродавног права за потребе овог Уговора биће признат и спроведен од стране судова и арбитражних трибунала у јурисдикцији Зајмопримца.

(б) Свака пресуда везана за овај Уговор добијена пред француским судом или било која одлука арбитражног трибунала биће призната и спроведена у јурисдикцији у којој је Зајмопримац основан.

* 1. Нема неизвршења обавеза

Ниједан случај неизвршења обавезе не траје нити би се разумно могло очекивати да ће до њега доћи.

Ниједан случај неизвршења обавезе од стране Зајмопримца не траје у вези са било којим другим обавезујућим споразумом или којима подлеже његова имовина а који има или је разумно вероватно да ће имати Материјално негативан утицај.

* 1. Нема обмањујућих информација

Све информације и документа које Зајмопримац достави Зајмодавцу су биле истините, тачне и ажуриране на датум када су достављене или, ако је примењиво, на датум када се наводи да ће бити дате и нису промењене, опозване, поништене или измењен под ревидираним условима и нису обмањујуће ни по ком материјалном основу, као резултат пропуста, појаве нових околности нити обелодањивања или необелодањивања било којих информација.

* 1. Пројектна документа

Пројектна документа представљају целокупан споразум који се односи на Пројекат на Датум потписивања и важећа су, обавезујућа и извршна против трећих лица. Пројектна документа нису измењена, раскинута или суспендована без претходног одобрења Зајмодавца од датума када су предата Зајмодавцу и тренутно не постоји спор у вези са валидношћу Пројектних докумената.

* 1. Пројектна одобрења

Сва Пројектна одобрења добијена су или су извршена и правоснажни су и важећи и не постоје околности које би могле резултирати повлачењем, укидањем, необнављањем или изменама било којих Пројектних одобрења у целости или делимично.

* 1. Набавка

Зајмопримац: (i) је добио примерак Релевантних смерница за набавке; и (ii) разуме услове Релевантних смерница за набавке, а посебно оне услове који се односе на све радње које Зајмодавац може предузети у случају кршења Релевантних смернице за набавке.

Зајмопримац је уговорно везан Релевантним смерницама за набавке као да су такве Релевантне смернице за набавке референцом укључене у овај Уговор. Зајмопримац потврђује да су набавка, расподела и извршење уговора који се односе на спровођење пројекта у складу са Релевантним смерницама за набавке.

Зајмопримац је прихватио садржај Изјаве о интегритету АФД-а дате у Прилогу 7 (*Изјава о интегритету АФД-а*) овог Уговора. Захтеви дефинисани у Изјави о интегритету АФД-а морају формално бити испуњени од стране било ког носиоца уговора који се склапа у оквиру овог Пројекта, и, према томе, по потреби, потребно је да буде укључена у документацији која претходи набавци.

* 1. Рангирање по принципу *pari passu*

Обавезе плаћања по основу овог Уговора рангирају се минимум *pari passu* са потраживањима свих других необезбеђених и несубординисаних поверилаца.

* 1. Порекло средстава, Коруптивне радње, преваре и нелојалне праксе

Зајмопримац изјављује и гарантује да:

Сва средства која се користе за финансирање Пројекта потичу из средстава овог зајма и зајма Суфинансијера, у складу са Законом о буџету Републике Србије за 2021. годину (Службени гласник Републике Србије, бр. 149/2020);

Пројекат (а посебно, преговори, додела и реализација било ког уговора који се финансира у оквиру Кредита) није проузроковао Коруптивне радње, преваре нити нелојалну конкуренцију.

* 1. Нема материјалних негативних ефеката

Зајмопримац изјављује и гарантује да се није десио нити је вероватно да ће се десити ни један догађај или околност која би могла имати Материјално негативан ефекат.

* 1. Нема имунитета

Ако и у мери у којој Зајмопримац може сада или у будућности у било којој јурисдикцији затражити имунитет за себе или своју имовину и у мери у којој нека јурисдикција гарантује имунитет Зајмопримцу, Зајмопримац неће имати право да захтева за себе или за своју имовину имунитет од тужбе, извршења, заплене или другог правног поступка у вези са овим Уговором у највећој мери дозвољеној законима такве јурисдикције.

Зајмопримац се не одриче било каквог имунитета у односу на било које садашње или будуће (i) „просторије мисије“ како је дефинисано Бечком конвенцијом о дипломатски односима, потписаном 1961. године, (ii) „конзуларне просторије“ како је дефинисано Бечком конвенцијом о дипломатским односима потписаном 1963. године (iii) имовина која не може бити предмет трговања, (iv) војних средстава или војне имовине и зграда, оружја и опреме намењих одбрани, државној и јавној безбедности, (v) потраживања чија је потражња забрањена законом, (vi) природних ресурса, предмета за редовну употребу, земље поред басена река и водених постројења у јавном власништву, заштићеног природног и културног наслеђа у јавном власништву, (vii) непокретности у јавном власништву која се делимично или потпуно користи од стране органа Републике Србије, аутономних покрајина или локалних самоуправа у циљу обављања послова, (viii) акције и обвезнице аутономних покрајина и локалних самоуправа у компанијама и јавним предузећима, осим ако је надежни орган пристао на успостављање терета на тим акцијама и обвезницама, (ix) покретна и непокретна имовина здравствених институција осим ако је хипотека утврђена на основу одлуке Владе (x) новчана средства и финансијски инструменти одређени као финансијски колатерал у складу са законом који уређује финансијско обезбеђење укључујући новчана средства и финансијске инструменте који су заложени у складу са тим законом или (xi) остала имовина која је изузета по основу закона или међународних спорзума.

1. ОБАВЕЗЕ

Обавезе из члана 11 (*Обавезе*) ступају на снагу Датумом потписивања и остају правоснажне и на снази све докле год је било који износ остао неизмирен, према овом Уговору.

* 1. Поштовање Закона, прописа и обавеза

Зајмопримац има обавезу да поштује:

* + - 1. законе и прописе који се односе на њега и/или на Пројекат у свих аспектима, а посебно по питању релевантних закона о заштити животне средине, безбедности и рада; и

(б) све своје обавезе које проистичу из Пројектне документације.

* 1. Одобрења

Зајмопримац ће без одлагања добити и поштовати сва неопходна Одобрења и учиниће све да они остају правоснажни и на снази, која се траже у складу са релевантним законом и прописима како би се омогућило испуњење обавеза према овом Уговору и Пројектној документацији и како би се обезбедила законитост, валидност, спроводивост и прихватљивост доказног средства овог Уговора и све Пројектне документације.

* 1. Пројектна документа

Зајмопримац ће, преко Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре (МГСИ), Суфинансијеру у име Зајмодавца за потребе добијања сагласности или информација, зависно од случаја, обезбедити примерак било ког Пројектног документа или измена и допуна и неће вршити никакве (нити ће се сагласити) суштинске измене и допуне било ког Пројектног документа без добијања претходне сагласности Суфинансијера.

* 1. Имплементација и одржавање Пројекта

Зајмопримац ће, преко МГСИ:

имплементирати Пројекат у складу са опште прихваћеним принципима сигурности и у складу са важећим техничким стандардима; и

одржати Пројектну имовину у складу са свим важећим законима и прописима у функционалном и одржаваном стању, и користиће ту имовину у складу са њеном сврхом и свим релевантним законима и прописима.

* 1. Набавка

По питању набавки, Зајмопримац ће поштовати и спроводити све релевантне Процедуре набавке приликом доделе и реализације уговора склопљених у вези са Пројектом.

Зајмопримац ће предузети све неопходне мере и кораке у циљу ефикасне имплементације Примењивих процедура набавке.

Зајмопримац, преко МГСИ, се обавезује да ће:

поднети (a) ажуриране планове набавке; и (б) уговоре за које је потребна претходна ревизија од стране Суфинансијера.

Зајмодавцу обезбедити примерак извештаја о евалуацији у случају уговора за које је обавезна претходна ревизија, (укључујући и извештај о преквалификацији и извештај о ужем избору кандидата, уколико је примењиво) истовремено када се подноси и Суфинансијеру. Уколико понуђач не испуњава захтеве АФД-а који се односе на финансијску подобност, Зајмодавац ће без одлагања информисати Суфинансијера и Зајмопримца. Суфинансијер и Зајмодавац ће након тога консултовати Зајмопримца како би се утврдио адекватан правац деловања;

У случају уговора за које је потребна накнадна ревизија, укључити у пројектни задатак за ревизију из члана 3.4.3 (х) (*Контрола* – *Ревизија*) анализу контрола и оперативних процедура Зајмопримца које се односе на поштовање захтева АФД-а по питању финансијске подобности у смислу Листе финансијских санкција;

Чувати сва документа који се односе на уговоре који су предмет накнадне ревизије током пројектне имплементације и до две године након Датума завршетка;

У случају уговора који подлежу међународном поступку набавке, објавити јавни позив на интернет страници http://afd.dgmarket.com;

Поред Релевантних процедура набавке, учиниће да Изјава о интегритету АФД-а дата у Прилогу 7 (*Изјава о интегритету АФД-а*), буде обавезујући документ за све Извођаче укључене у неконкурентне поступке набавки.

* 1. Одговорност у области животне средине и социјалних питања
     1. Имплементација мера из области животне средине и социјалних питања

У циљу промовисања одрживог развоја, Стране су сагласне да је неопходно промовисати поштовање међународно признатих стандарда у области животне средине и рада, укључујући и фундаменталне конвенције Међународне организације рада (“**МОР**”) и међународне законе и прописе који се односе на животну средину, а који су примењиви у јурисдикцији Зајмопримац. У ту сврху, Зајмопримац ће:

по питању својих пословних активности:

* + - 1. поштовати међународне стандарде који се односе на заштиту животне средине, као и законе о раду, а посебно фундаменталне конвенције МОР-а и међународне конвенције о животној средини, у складу са примењивим законима и прописима земље у којој се Пројекат реализује.

по питању Пројекта:

(б) укључити у уговоре о набавци и, у зависности од случаја, у тендерску документацију, клаузулу према којој су уговорне стране сагласне да ће поштовати такве стандарде у складу са релевантним законима и прописима земље у којој се Пројекат реализује, као и да ће обезбедити да њихови подуговарачи (уколико их има) буду сагласни са истим. Зајмодавац ће имати права да од Зајмопримца тражи да му достави извештај о условима имплементације Пројекта по питању животне средине и социјалних питања;

(ц) успоставити адекватне мере ублажавања специфичне за Пројекат, као што је дефинисано у контексту политике управљања ризиком по животну средину и социјална питања Пројекта и описаним у ЕСЦП документу, који се односи на Споразум о зајму са ИБРД;

(д) захтевати да Извођачи постављени за потребе имплементације Пројекта, примењују мере ублажавања дефинисане у горе наведеном ставу 0 и обезбедити да њихови подизвођачи (уколико их има) поштују све такве мере и предузму све адекватне кораке у случају пропуста у успостављању таквих мера ублажавања; и

(е) доставити Зајмодавцу преко Суфинансијера годишње извештаје о праћењу по питању ЕСЦП-а.

* + 1. Управљање жалбама из области животне средине и социјалних питања (ЕС)
       1. Зајмопримац потврђује (i) да је примио примерак Правилника о механизму управљања жалбама које се односе на животну средину и социјална питања и сагласан је са његовим одредбама, а посебно по питању мера које је потребно да Зајмодавац предузме у случају да трећа страна поднесе жалби; и (ii) да је сагласан да Правилник о механизму управљања жалбама које се односе на животну средину и социјална питања има исту уговорну обавезујућу природу између Зајмопримца и Зајмодавца, као и Уговор.

(б) Зајмопримац изричито овлашћује Зајмодавца да експертима обелодани (као што је дефинисано у Правилнику о механизму управљања жалбама које се односе на животну средину и социјална питања), као и странама укљученим у ревизију усклађености и/или поступак помирења, Пројектна документа која се односе на животну средину и социјална питања неопходна за решавање жалби које се односе на животну средину и социјална питања.

* 1. Додатно финансирање

Зајмопримац неће уносити измене и допуне, нити мењати План финансирања без претходног писаног одобрења Зајмодавца и финансираће и све додатне трошкове који нису антиципирани у Плану финансирања под условима који ће осигурати да ће Кредит бити отплаћен.

* 1. Рангирање по принципу *pari passu*

Зајмопримац се обавезује (i) да ће обезбедити да се његове обавезе по основу овог Уговора о кредиту рангирају најмање *pari passu* са свим осталим садашњим и будућим необезбеђеним и неподређеним обавезама плаћања; (ii) да неће обезбедити статус приоритетног дуга или гаранције било ком другом Зајмодавцу, осим ако су исто рангирање или гаранције обезбеђени од стране Зајмопримца у корист Зајмодавца, уколико тако захтева Зајмодавац.

* 1. Наменски рачун

Зајмопримац ће отворити, одржавати и финансирати Наменски рачун, у складу са одредбама и условима из овог Уговора.

* 1. Контроле

Зајмопримац овим овлашћује Зајмодавца и његове представнике да спроводе контроле, са циљем процене имплементације и функционисања Пројекта, као и утицаја и постигнућа циљева Пројекта.

Зајмопримац ће сарађивати и пружити сву разумну помоћ и информације Зајмодавцу и његовим представницима током спровођења контрола, чије ће време одржавања и формат утврдити Зајмодавац, након обављених консултација са Зајмопримцем.

Зајмопримац ће задржати и ставити Зајмодавцу на располагање за потребе контроле сва документа која се односе на Дозвољене расходе за период од десет (10) година од датума последњег Повлачења средстава по Кредиту.

* 1. Евалуација пројекта

Зајмопримац је сагласан да Зајмодавац може да спроведе или обезбеди да трећа страна у његово име спроведе евалуацију Пројекта. Сазнања добијена том евалуацијом користиће се за израду резимеа који ће садржати Пројектне информације, као што су: укупан износ и трајање финансирања, циљеви Пројекта, очекивани и постигнути квантификовани резултати Пројекта, оцена релевантности, успешности, утицаја и изводљивости/одрживости Пројекта, главни закључци и препоруке.

Глави циљ евалуације је дефинисање кредибилног и независног суда о кључним питањима релевантности, имплементације (ефикасности) и резултата (успешности, ефеката и одрживости).

Евалуатори ће морати да узму у обзир и избалансирају различита мишљења која могу бити исказана и спровести непристрасну евалуацију.

Зајмопримац ће бити укључен, у што већој могућој мери, у евалуацију од израде нацрта Пројектног задатка до испоруке финалног извештаја.

Зајмопримац је сагласан да ће објавити резиме, и то посебно на веб страници Зајмодавца.

* 1. Имплементација Пројекта

Зајмопримац:

ће обезбедити да свако лице, група или субјекат који учествују у имплементацији Пројекта није на Списку финансијских санкција (посебно укључујући борбу против финансирања тероризма); и

неће финансирати било коју набавку или секторе који су под ембаргом Уједињених нација, Европске уније или Француске.

* 1. Порекло средстава, без Коруптивних радњи, превара и нелојалне конкуренције

Зајмопримац се обавезује да ће:

осигурати да средства, осим оних која потичу из Земље порекла, уложена у Пројекат, неће бити незаконитог порекла;

осигурати да Пројекат (посебно током преговора, ступања на снагу и реализације уговора финансираних кредитним средствима) неће довести до коруптивне радње, преваре или нелојалне конкуренције;

чим дође до сазнања о сумњи о било којој коруптивној радњи, превари или нелојалној конкуренцији, промптно ће обавестити Зајмодавца;

у случају у горе наведеном ставу (iii), или на захтев Зајмодавца, уколико Зајмодавац сумња да је дошло до радње или праксе наведене у ставу (iii), предузети све неопходне мере да исправи ситуацију на начин који је задовољавајући за Зајмодавца и у временском року који Зајмодавац утврди; и

промптно обавестити Зајмодавца, уколико има сазнања о информацијама због којих има сумњи који се односе на Незаконито порекло било којих средстава уложених у Пројекат.

1. ОБАВЕЗЕ ИНФОРМИСАЊА

Обавезе из члана 12 (*Обавезе информисања*) ступају на снагу на Датум потписивања и остају правоснажне и важеће све докле год је било који износ остао неизмирен, према овом Уговору.

* 1. Финансијске информације

Зајмопримац ће Зајмодавцу доставити све информације које Зајмодавац може разумно захтевати у вези са страним и домаћим дугом Зајмопримца, као и стању било ког гарантованог кредита.

* 1. Извештај о напретку

Током имплементације Пројекта, Зајмопримац ће Зајмодавцу преко Суфинансијера достављати извештаје о напретку Пројекта, у форми и садржини како је дефинисано Пројектним оперативним приручником.

* 1. Суфинансирање

Зајмопримац ће без одлагања информисати Зајмодавца о било ком отказивању (у целости или делимичног) или било којој превременој отплати од стране Суфинансијера.

* 1. Информације - разно

Зајмопримац ће Зајмодавцу доставити (и Суфинансијеру у смислу ставова (б) - (ц)):

* + - 1. без одлагања, након што добије сазнање о томе, детаље било ког догађаја или околности које јесу или се могу сматрати Случајем неизвршења обавеза или које имају или би могле имати Материјалне негативне последице, природу таквог догађаја и све радње преузете или које ће бити преузете како би се то исправило (ако је примењиво);

(б) без одлагања, након што добије сазнање о томе, детаљне информације у вези са било каквим инцидентом или незгодом директно повезаном са Пројектном имплементацијом, која би могла имати значајан утицај на Пројектну локацију, услове рада његових запослених или запослених код Извођача, природу инцидента или незгоде, заједно са детаљним информацијама о свим радњама предузетим или предложеним, уколико је примењиво од стране Зајмопримца, како би се то исправило;

(ц) без одлагања, детаљне информације о било којој одлуци или догађају који би могао утицати на организацију, реализацију или функционисање Пројекта;

(д) без одлагања, а у сваком случају у року од пет (5) Радних дана након што добије сазнање о томе, детаљне информације о обавештењу о било каквом случају неизвршења обавеза, раскиду или материјалној тужби против њега према Пројектној документацији или који утичу на Пројекат, заједно са детаљним информацијама о свим радњама предузетим или предложеним, уколико је примењиво од стране Зајмопримца, како би се то исправило;

(е) током реализације услуга (укључујући али не ограничавајући се на услуге које се односе на студије и праћење, тамо где Пројекат подразумева обезбеђивање таквих услуга), привремене и коначне извештаје које припреми било који пружалац услуга, и након потпуног завршетка тих услуга један свеобухватни извештај о реализацији;

(ф) без одлагања, сваку додатну информацију везану за финансијско стање, имовину, функционисање или било који документ или другу комуникацију коју је добио или проследио у складу са Пројектним документом а коју Зајмодавац може разумно да тражи.

1. случај неиЗВРШЕЊА обавеза
   1. Случај неизвршења обавеза

Сваки од догађаја или околности који су дати у овом члану 13.1 (*Случај неизвршења обавеза*) представља Случај неизвршења обавеза.

* + - 1. Неплаћање

Зајмопримац не извршава плаћање износа на датум доспећа који је платив у складу са овим Уговором. Ипак, не доводећи у питање члан 4.3 (*Кашњење у плаћању и затезна камата*), неће се сматрати да је дошло до Неплаћања у складу са овим ставом (а) уколико Зајмопримац изврши дато плаћање у року од пет (5) Радних дана од датума доспећа.

(б) Пројектна документа

Сваки пројектни документ, или било које право или обавеза у њему дефинисана, престаје да буде правоснажан и валидан и подлеже обавештењу о престанку или се оспорава његова валидност, законитост или извршност.

Неће се сматрати да је дошло до Случаја неизвршења обавеза у складу са ставом (б) уколико (i) се оспоравање или обавештење о раскиду повуку у року од тридесет (30) календарских дана након датума када је Зајмодавац информисао Зајмопримца о том оспоравању или обавештењу или је Зајмопримац добио сазнање о таквом оспоравању или обавештењу; и (ii), према мишљењу Зајмодавца и Суфинансијера, такав спор или захтев нису имали Материјално негативан ефекат током тог периода од тридесет (30) дана.

(ц) Обавезе

Зајмопримац се не придржава услова из овог Уговора, укључујући али не ограничавајући се на обавезе које је преузео у складу са чланом 11 (*Обавезе*) и чланом 12 (*Обавезе Информисања*).

Осим обавеза преузетих у складу са чланом 11.6 (*Обавезе које се односе на животну средину и социјална питања*), чланом 11.12 (*Имплементација* Пројекта) и 11.13 (*Порекло средстава, без Коруптивних радњи, превара и нелојалне конкуренције*) за које није дозвољен грејс период, неће доћи до Случаја неизвршења обавеза према овом ставу (ц) уколико неизвршење може да се реши, и решено је у року од пет (5) Радних дана од ранијег од следећих догађаја (A) датума обавештења о неизвршењу обавеза од стране Зајмодавца прослеђена Зајмопримцу; и (Б) Зајмопримац је постао свестан прекршаја, или у року који је Зајмодавац дефинисао у случају наведеном у тачки (iv) члана 11.13 (*Порекло средстава, без Коруптивних радњи, превара и нелојалне конкуренције*)*.*

(д) Нетачне изјаве

Ако било која тврдња или изјава дата или за коју се сматра да је дата од стране Зајмопримца у Уговору, укључујући и члан 10 (*Изјаве* игаранције), или другом документу који достави Зајмопримац или у његово име по основу или у вези са Уговором, јесте или се докаже да је била нетачна или обмањујућа по било ком материјалном аспекту када је дата или се сматра да је дата.

(е) Заједничка одговорност код Неизвршења обавеза

У складу са ставом (iii), сваки Финансијски дуг Зајмопримца који није плаћен по доспећу или, ако је примењиво, током грејс периода предвиђеног у складу са релевантном документацијом.

Поверилац је отказао или суспендовао своју обавезу према Зајмопримцу, у складу са било којим Финансијским задужењем или је прогласио Финансијско задужење доспелим и плативим пре одређеног рока доспећа, или је тражио превремену отплату Финансијског задужења у целости, а у сваком случају као резултат случаја неизвршења обавеза или било које одредбе која има сличан ефекат (како год описано), у складу са релевантним документима.

Неизвршење обавеза неће наступити у складу са овим чланом 13.1 (е) уколико релевантни износ Финансијског дуга или обавеза за финансијски дуг из горе наведених ставова (i) и (ii) не премашује износ од тридесет милиона евра (30.000.000 евра) (или његову противвредност у било којој валути или валутама).

(ф) Незаконитост

Ако јесте или постане незаконито да Зајмопримац извршава своје обавезе по основу овог Уговора.

Ако било која обавеза или обавезе Зајмопримца по основу овог Уговора нису или престају да буду законите, валидне, обавезујуће или извршне и престанак појединачно или кумулативно материјално и негативно утиче на интересе Зајмодаваца према овом Уговору.

(г) Материјалне негативне промене

Дошло је или се може очекивати да ће доћи до било које околности (укључујући и промену политичке ситуације у земљи Зајмопримца) или било које мере, која би могла, према мишљењу Зајмодавца да има Материјални негативни ефекат.

(х) Повлачење или суспензија Пројекта

Дошло је до следећих догађаја:

(i) Пројектна имплементација је суспендована или одложена за период који је дужи од шест (6) месеци; или

(ii) Пројекат није у потпуности завршен до Рока за коришћење средстава; или

(iii) Зајмопримац се повлачи или прекида своје учешће у Пројекту.

(и) Одобрења

Сва одобрења која су потребна Зајмопримцу како би извршио или испунио своје обавезе према овом Уговору, или друге материјалне обавезе у складу са било којим Пројектним документом, или потребним током редовног тока Пројекта се не добију у предвиђеном року или су отказана или постају неваљанe или на други начин престају да буду правоснажна и важећа.

(ј) Пресуде, решења или одлуке које имају Материјално негативaн ефекат

Дошло је или се може очекивати да дође до било која пресуда, арбитражне одлуке или административне одлуке која утиче на Зајмопримца и које има или се основано може очекивати да има, према мишљењу Зајмодавца Материјално негативан ефекат.

(к) Суспензија слободне конвертибилности и слободног трансфера

Оспорава се слободна конвертибилност и слободни трансфер било ког износа који Зајмопримац по овом Уговору дугује, или било којих других средстава које је Зајмодавац обезбедио Зајмопримцу или било ком другом Зајмопримцу у јурисдикцији Зајмопримца.

Сваки закон о девизном пословању који се мења, доноси или усваја или је вероватно да ће се мењати, доносити или усвајати у Републици Србији који (према разумном мишљењу Зајмодавац): (i) има или се може очекивати да ће имати утицаја у смислу материјалне забране, ограничавања или одлагања плаћања које Зајмопримац треба да изврши у складу са условима дефинисаним овим Уговором; или (ii) материјално негативно утиче на интересе Зајмодаваца, према или у складу са овим Уговором.

* 1. Убрзање

У било ком тренутку након настанка Случаја неизвршења обавезе који траје, Зајмодавац може без достављања било каквог званичног захтева или покретања било каквог судског или вансудског поступка, достављањем обавештења Зајмопримцу:

* + - 1. Отказати Расположиви кредит; и/или

(б) прогласити да ће целокупни или део Кредита, заједно са обрачунатом каматом, и свим другим износима обрачунатим или неизмиреним по основу овог Уговора, бити без одлагања досели и плативи.

Не доводећи у питање горе наведено, у случају Неизвршења обавеза дефинисаних чланом 13.1 (*Случај неизвршења обавеза*), Зајмодавац задржава право да, након достављања писаног обавештења Зајмопримцу, (i) суспендује или одложи Повлачење средстава по Кредиту; и/или (ii) суспендује финализацију свих споразума који се односе на друге могуће финансијске понуде о којима је Зајмодавац обавестио Зајмопримца; и/или (iii) суспендује или одложи било које повлачење средстава по било ком уговору о кредиту склопљеном између Зајмопримца и Зајмодавца.

Уколико је било које повлачење средстава одложено или суспендовано од стране Суфинансијера према споразуму склопљеном између тог Суфинансијера и Зајмопримца, Зајмодавац задржава право да одложи или суспендује Повлачење средстава по Кредиту.

* 1. Обавештење о Случају неизвршења обавеза

У складу са чланом 12.4 (*Информације*), Зајмопримац ће без одлагања обавестити Зајмодавца након што сазна о било ком догађају који јесте или би могао представљати Случај неизвршења обавеза и обавестити Зајмодавца о свим мерама које је Зајмопримац размотрио како би решио проблем.

1. администрација КРЕДИТа
   1. Плаћања

Све исплате које је Зајмодавац примио по овом Уговору користиће се за плаћање трошкова, накнада, камата, износа главнице или било које друге суме доспеле на основу овог Уговора, следећим редоследом:

* + - * 1. једнократни трошкови и расходи;
        2. накнаде;
        3. камате за кашњење у плаћању и затезна камата;
        4. обрачунате камате;
        5. отплата главнице.

Све уплате примљене од Зајмопримца примењиваће се прво на или за исплату било којих износа који доспевају и који се плаћају по Кредиту или по другим зајмовима које Зајмодавац одобрава Зајмопримцу, ако је у интересу Зајмодавца да ове износе примени на такве друге зајмове, по горе наведеним редоследом.

* 1. Поравнање

Без претходног одобрења Зајмопримца, Зајмодавац може у било ком тренутку поравнати доспеле и плативе обавеза које Зајмопримац дугује за било који износ Зајмодавцу или било које доспеле и плативе обавезе које Зајмодавац дугује Зајмопримцу. Ако су обавезе у различитим валутама, Зајмодавац може да изврши конверзију било које обавезе по важећем девизном курсу у сврху поравнања.

Све исплате које је Зајмопримац извршио у складу са Уговором, обрачунавају се и извршавају без компензације. Зајмопримцу је забрањено било какво поравнање.

* 1. Радни дани

Ако уплата доспева на дан који није Радни дан, датум доспећа за ту уплату биће следећи радни дан ако је следећи Радни дан у истом календарском месецу или претходни радни дан ако следећи Радни дан није дан у истом календарском месецу.

Током било ког продужетка рока доспећа за плаћање било које главнице или Неплаћене суме по основу овог Уговора, камата је платива на тај износ током периода продужења по стопи плативој на првобитни Датум доспећа.

* 1. Валута плаћања

Валута сваког износа који се плаћа по овом Уговору је евро, осим како је предвиђено у члану 14.6 (*Место плаћања*).

* 1. Конвенција о бројању дана

Свака камата, накнада или трошак који настану према овом Уговору израчунаваће се на основу стварног броја протеклих дана и године од триста шездесет (360) дана у складу са европском праксом међубанкарског тржишта.

* 1. Место плаћања

Сва средства која ће Зајмодавац пребацити Зајмопримцу у оквиру Кредита биће уплаћена на банковни рачун који је у ту сврху посебно одредио Зајмопримац и који је наведен у Обавештењу о исплати, које је Суфинансијер поднео Зајмодавцу, под условом да је Зајмодавац дао претходну сагласност за одабрану банку.

(б) Свака уплата коју ће извршити Зајмопримац Зајмодавцу, биће уплаћена на датум доспећа најкасније до 11:00 часова (по париском времену) на следећи банковни рачун:

RIB Code: 30001 00064 00000040235 03

IBAN Code: FR76 3000 1000 6400 0000 4023 503

Banque de France SWIFT code (BIC): BDFEFRPPCCT

који је Зајмодавац отворио код Banque de France (седиште / главна филијала) у Паризу или било који други рачун који је Зајмодавац пријавио Зајмопримцу.

(ц) Зајмопримац ће затражити од банке одговорне за пренос било каквих износа Зајмодавцу да пружи следеће информације у било којој поруци електронског трансфера на свеобухватан начин и по редоследу наведеном у наставку:

* + Налогодавац: име адреса и број банковног рачуна
  + Банка налогодавца: име и адреса
  + Напомена: име Зајмопримца, назив Пројекта, деловодни број Уговора

(д) Све исплате које врши Зајмопримац морају бити у складу са овим чланом 14.6 (*Место плаћања*) како би се сматрало да су релевантне обавезе плаћања у потпуности извршене.

* 1. Прекид рада платног система

Ако Зајмодавац утврди (по свом нахођењу) да је дошло до Прекида рада платног система или Зајмопримац обавести Зајмодавац да се догодио Прекид рада платног система, Зајмодавац:

* + - 1. може и, ако то затражи Зајмопримац, ступити у разговоре са Зајмопримцем с циљем договора о било каквим променама у раду и управљању Кредитом које Зајмодавац сматра потребним у датим околностима;

(б) неће бити дужан да ступа у разговоре са Зајмопримцем у вези са било којом променом у горе поменутом ставу (а) ако, према његовом мишљењу, то није изводљиво у датим околностима и, у сваком случају, нема обавезу да пристане на такве промене; и

(ц) неће бити одговоран за било који трошак, губитак или одговорност који настану као резултат његовог предузимања или пропуста да предузме било какве радње у складу са чланом 14.7 (*Прекид рада платног система* ).

1. РАЗНО
   1. Језик

Језик овог Уговора је енглески. Ако се овај Уговор преведе на други језик, енглеска верзија ће имати предност у случају било ког супротстављеног тумачења или у случају спора између Страна.

Сва обавештења или документа који се дају у складу са овим Уговором у вези са њим, биће на енглеском језику.

Зајмодавац може захтевати да обавештење или документ који се дају на основу овог Уговора или који је у вези са њим, а који није на енглеском, буде пропраћен овереним преводом на енглески језик, у ком случају ће енглески превод имати предност, осим ако је документ оснивачки акт компаније, правни текст или други званични документ.

* 1. Потврде и одлуке

У свим парницама или арбитражама које произлазе из овог Уговора или су у вези са њим, уноси на рачуне које води Зајмодавац су *prima facie* докази о стварима на које се односе.

Свака потврда или одлука стопе или износа од стране Зајмодавца према овом Уговора биће, у одсуству очигледне грешке, коначни докази о стварима на које се односи.

* 1. Парцијална инвалидност

Ако у било ком тренутку нека од одредби овог Уговора буде или постане незаконита, неваљана или неспроводива, неће ни на који начин утицати или нарушити законитост и спроводивост преосталих одредби овог Уговора.

* 1. Без одрицања

Пропуст или кашњење у остваривању било ког права из Уговора од стране Зајмодавца неће деловати као одрицање од тог права.

Делимично вршење било ког права неће спречити даље коришћење таквог права или вршење било ког другог права или правног лека према важећем закону.

Права и правни лекови Зајмодавца према овом Уговору су кумулативни и не искључују никаква права и лекове према важећем закону.

* 1. Уступање

Зајмопримац не може на било који начин уступити или пренети сва или нека од својих права и обавеза према овом Уговору без претходне писмене сагласности Зајмодавца.

Зајмодавац може доделити или пренети било које своје право или обавезу из овог Уговора на било коју трећу страну и може склопити било који уговор о подучешћу који се односи на њега.

* 1. Правно дејство

Прилози који су овде дати, Смернице за набавке и уводне напомене чине саставни део овог Уговора и имају исти правни ефекат.

* 1. Целокупан Уговор

Од датума потписивања, овај Уговор представља целокупни уговор између уговорних страна у вези са питањима која су овде изложена и надомешћује и замењује све претходне документе, уговоре или споразуме, који су можда размењени или саопштени у оквиру преговора у вези са овим Споразумом.

* 1. Измене и допуне

Ниједан амандман на овај Уговор не може се извршити ако се стране изричито писмено не договоре.

* 1. Поверљивост – обелодањивање информација

Зајмопримац неће открити садржај овог Уговора ниједној трећој страни без претходне сагласности Зајмодавца, осим:

било ком лицу коме Зајмопримац има обавезу обелодањивања према било ком важећем закону, пропису или судској пресуди; или

(б) Без обзира на било који постојећи споразум о поверљивости података, Зајмодавац може открити било какве информације или документе у вези са Пројектом: (i) својим ревизорима, стручњацима, рејтинг агенцијама, правним саветницима или надзорним телима; (ii) било ком лицу или субјекту коме Зајмодавац може доделити или пренети сва или део својих права или обавеза према Споразуму; (iii) Суфинансијеру; било ком лицу или субјекту у циљу предузимања било каквих заштитних мера или очувања права Зајмодаваца према Уговору.

(ц) Поред тога, Зајмопримац овим изричито овлашћује Зајмодавац да комуницира и објављује на веб страници Зајмодавца информације које се односе на Пројекат и његово финансирање, како је наведено у Прилогу 6 (*Информације које је Зајмодавац изричито овлашћен да обелодани на веб страници Зајмодавца (а посебно на платформи отворених података)*.

* 1. Ограничења

Застара било ког потраживања по овом Уговору биће десет (10) година, осим сваког потраживања камате доспеле по овом Уговору.

* 1. Промењене околности

Свака странка овим потврђује да се одредбе члана 1195 француског грађанског законика неће примењивати на њу у погледу њених обавеза према Уговору и неће имати право да поднесе било какав захтев према члану 1195 француског грађанског законика.

1. ОБАВЕШТЕЊА
   1. У писаној форми и адресе

Свако обавештење, захтев или друга комуникација која се даје или упућује у складу са овим Уговором или је у вези са њим, даће се или се врши у писаној форми и, уколико није другачије назначено, може се послати или упутити факсом или писмом које пошта шаље на адресу и број релевантне Стране наведен у наставку:

За Зајмопримца:

МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА

Адреса: Кнеза Милоша 20, 11000 Београд

Телефон: (381-11) 3202-350

Факс: (381-11) 3618-961

E-mail: kabinet@mfin.gov.rs

Н/Р: гдин. Синиша Мали, министар финансија

За Зајмодавца:

**АФД – РЕГИОНАЛНА КАНЦЕЛАРИЈА ЗА ЗАПАДНИ БАЛКАН**

Адреса: Змај Јовина 11, 11000 Београд, Република Србија

Телефон: (381-11) 7858 830

Н/Р: Директор регионалне канцеларије за Западни Балкан

Примерак се шаље на:

АФД – СЕДИШТЕ У ПАРИЗУ

Адреса: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, France

Телефон: + 33 1 53 44 31 31

Н/Р: Директор Сектора за Европу, Блиски Исток и Азију

Или на другу адресу, број факса, сектор или службеника о чему ће једна Страна обавестити другу Страну.

* 1. Испорука

Било које обавештење, захтев или саопштење или било који документ који је Страна послала другој уговорној Страни у вези са овим Уговором, биће валидно само:

* + - 1. ако је факсом примљено у читљивом облику; и

(б) ако је писмо послато путем поште, када је достављено на тачну адресу

и, ако је одређено лице или одељење наведено као део података о адреси предвиђених чланом 16.1 (*У писаној форми и адресе*), ако је такво обавештење, захтев или комуникација упућено тој особи или одељењу.

* 1. Електронска комуникација
     + 1. Свака комуникација коју једна особа упути другој према овом Уговору или у вези са њим може се извршити електронском поштом или другим електронским средствима ако се Стране:

слажу да ће ово бити прихваћени облик комуникације, осим ако се не достави обавештење о супротном;

међусобно се писмено обавестити о својој адреси електронске поште и/или било којим другим информацијама потребним да омогуће слање и примање информација тим средствима; и

обавештавају једни друге о свакој промени адресе или било које друге такве информације коју су доставили.

(б) Свака електронска комуникација извршена између Страна биће валидна само када буде примљена у читљивом облику.

1. МЕРОДАВНО ПРАВО
   1. Меродавно право

Овај Уговор уређује француско право.

* 1. Арбитража

Било који спор који произлази из овог Уговора или је у вези са њим биће упућен на арбитражу и коначно решен арбитражом према Правилима о мирењу и арбитражи Међународне привредне коморе примењивим на дан започињања арбитражног поступка, од стране једног или више арбитара именованих у складу са таквим правилима.

Седиште арбитраже је Париз, а језик арбитраже енглески.

Ова арбитражна клаузула ће остати правоснажна и важећа ако се овај Уговор прогласи неважећим или буде раскинут или отказан и након истека овог Уговора. Уговорне обавезе Страна по овом Уговору не обустављају се ако Страна покрене правни поступак против друге Стране.

Стране се изричито слажу да се потписивањем овог Уговора Зајмопримац неопозиво одриче свих права на имунитет у погледу јурисдикције или извршења на која би се иначе могао позвати.

Да би се избегла сумња, ово одрицање укључује одрицање од имунитета у смислу:

1. било које парнице или правног, судског или арбитражног поступка који произлази из овог Споразума или је у вези са њим;
2. давања било каквих олакшица путем забране или налога за одређени учинак или за опоравак имовине или прихода;
3. сваког напора да се потврди, препозна, спроведе или изврши било која одлука, поравнање, пресуда, налог за извршење или, у *in rem* поступцима, било који напор да се запоседне, задржи или прода било која његова имовина и приход који произлазе из било које арбитраже или било ког правног, судског или управног поступка.

Зајмопримац се не одриче било каквог имунитета у односу на било које садашње или будуће (i) „просторије мисије“ како је дефинисано Бечком конвенцијом о дипломатски односима, потписаном 1961. године, (ii) „конзуларне просторије“ како је дефинисано Бечком конвенцијом о дипломатским односима потписаном 1963. године (iii) имовина која не може бити предмет трговања, (iv) војних средстава или војне имовине и зграда, оружја и опреме намењих одбрани, државној и јавној безбедности, (v) потраживања чија је потражња забрањена законом, (vi) природних ресурса, предмета за редовну употребу, земље поред басена река и водених постројења у јавном власништву, заштићеног природног и културног наслеђа у јавном власништву, (vii) непокретности у јавном власништву која се делимично или потпуно користи од стране органа Републике Србије, аутономних покрајина или локалних самоуправа у циљу обављања послова, (viii) акције и обвезнице аутономних покрајина и локалних самоуправа у компанијама и јавним предузећима, осим ако је надежни орган пристао на успостављање терета на тим акцијама и обвезницама, (ix) покретна и непокретна имовина здравствених институција осим ако је хипотека утврђена на основу одлуке Владе (x) новчана средства и финансијски инструменти одређени као финансијски колатерал у складу са законом који уређује финансијско обезбеђење укључујући новчана средства и финансијске инструменте који су заложени у складу са тим законом или (xi) остала имовина која је изузета по основу закона или међународних спорзума.

17.3 Уручење

Не доводећи у питање било који важећи закон, за потребе достављања судских и вансудских докумената везаних за било коју горе поменуту радњу или поступак, Зајмопримац неопозиво бира своју назначену канцеларију на датум овог Уговора на адреси дефинисаној у члану 16 (*Обавештења*) за потребе уручења и Зајмодавац бира адресу “AFD PARIS HEAD OFFICE” дефинисану у члану 16 (*Обавештења*) за потребе уручења.

1. ТРАЈАЊЕ

Овај Уговор ступа на снагу на Датум ефективности и остаје на снази све док је било који износ неизмирен према овом Уговору.

Не доводећи у питање горе наведено, обавезе према члану 12.4(е) (*Информације - разно*) и 15.9 (*Поверљивост – Обелодањивање информација*)опстају и остају на снази и дејству током периода од пет година након последњег Датума плаћања; одредбе члана 11.6.2 (*Управљање жалбама из области животне средине и социјалних питања (ЕС)* ) остаће на снази све док се било која жалба поднета у складу са Пословником о раду Механизма за управљање жалбама ЕС и даље обрађује или прати**.**

Извршен у три (3) оригинала, један (1) за Замодавца и два (2) за Зајмопримца, у Београду (Република Србија), дана 10. мај 2021. године.

|  |
| --- |
| **ЗАЈМОПРИМАЦ** |
| **РЕПУБЛИКА СРБИЈА**    кога представља:  **Име: Његова Екселенција г-дин Синиша Мали**  **Функција: Министар финансија** |
|  |
| **ЗАЈМОДАВАЦ** |
| **ФРАНЦУСКА АГЕНЦИЈА ЗА РАЗВОЈ**    кога представља:  **Име: Г-ђа Cécile Couprie**  **Функција: Регионални директор за Евроазију** |
| Супотписник, Његова Екселенција г-дин Jean-Louis Falconi, Амбасадор Француске |

ПРИЛОГ 1A - ДЕФИНИЦИЈЕ

|  |  |
| --- | --- |
| **Дело корупције** | Означава било које од следећих наведених дела:   * + - 1. чин обећања, нуђења или давања, директно или индиректно, Јавном службенику или било којој особи која руководи или ради, у било ком својству, за субјект приватног сектора, непримерену предност било које природе за саму релевантну особу или за друго лице или субјект, како би се то лице понашало или се уздржало од поступања кршећи законске, уговорне или професионалне обавезе, тиме утичући на њене или његове радње или радње друге особе или субјекта; или   (б) акт Јавног службеника или било ког лица које руководи или ради у било ком својству за субјекат приватног сектора, и тражи или прихвата, директно или индиректно, непримерену предност било које природе, за себе или друго лице или субјекат, како би ово лице поступало или се уздржавало од поступања кршећи законске, уговорне или професионалне обавезе, тиме утичући на њене или његове радње или радње друге особе или субјекта. |
| **Авансно плаћање** | има значење дато у члану 3.4 (*Методе исплате*) |
| **Изјава о интегритету АФД-а** | Означава изјаву коју потписују сви Извођачи, као што се наводи у Прилогу 7 (*Изјава о интегритету АФД-а*), и чији садржај може бити с времена на време ажуриран од стране Зајмодавца. |
| **Уговор** | Означава овај уговор о кредитном аранжману, укључујући и уводне напомене, Прилоге, и, ако је примењиво, све измене и допуне извршене у писаној форми. |
| **Нелојалне праксе** | означавају:   * + - 1. било које усаглашене или имплициране радње чији је циљ и/или ефекат да ометају, ограниче или наруше фер конкуренцију на тржишту, укључујући али не ограничавајући се на следеће: (i) ограничавање приступа тржишту или слободног вршења конкуренције од стране других компанија; (ii) спречавање слободног формирања цена на тржишту вештачким фаворизовањем повећања или смањења таквих цена; (iii) ограничавање или контролу било које производње, тржишта, инвестиција или техничког напретка; или (iv) поделу тржишта или извора снабдевања;   (б) сваку злоупотребу доминантног положаја компаније или групе компанија на домаћем тржишту или на његовом значајном делу; или  (ц) било коју понуду или предаторске цене чији је циљ/ефекат елиминисање са тржишта или спречавање предузећа или једног од његових производа да приступе тржишту. |
| **Примењиве смернице о набавкама** | Означавају ове политике, смернице и процедуре о набавкама, које се наводе у Споразуму о кредиту са ИБРД-ом. |
| **Овлашћење(а)** | Означава свако овлашћење, сагласност, одобрење, решење, дозволу, лиценцу, изузеће, пријаву, оверу или регистрацију, или било које изузеће у вези с тим, добијено или обезбеђено од стране власти, без обзира да ли је добијено актом или се сматра датим ако се не добије одговор у одређеном року, као и свако одобрење и сагласност повериоца Зајмопримца. |
| **Орган(и)** | Означава сваки државни или надлежни орган, сектор или комисију, која врши јавна овлашћења, или било који административни, судски орган или Државу, или било који државни, административни, порески или судски орган. |
| **Период расположивости** | означава период од Датума потписивања, укључујући и тај дан до Крајњег рока за повлачење средстава. |
| **Расположиви кредит** | Означава, у било ком тренутку, максимални износ главнице наведен у члану 2.1 (*Кредит*) умањен за:   1. укупни износ средстава које је Зајмопримац повукао; 2. износ сваког Повлачења средстава које треба извршити на основу било ког текућег Захтева за повлачење средстава; и 3. било који део Кредита који је отказан у складу са чланом 8.3 (*Отказивање од стране Зајмопримца*) и/или 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*). |
| **Радни дан** | дан (осим суботе или недеље) када су банке у Паризу отворене током целог радног дана за опште послове, а то је TARGET дан у случају да Повлачење средстава треба да буде обављено тог дана. |
| **Оверен** | означава сваки примерак, фотокопију или другу копију било ког оригиналног документа, оверену од стране прописно овлашћеног лица чиме се потврђује да примерак, фотокопија или друга копију одговара оригиналном документу. |
| **Суфинансијер** | означава Међународну банку за обнову и развој (ИБРД). |
| **Суфинансирање** | означава кредит који је обезбедио Суфинансијер у максималном износу од педесет један милион евра (ЕУР 51.000.000) у циљу финансирања дела Пројекта. |
| **Уговор о суфинансирању** | означава уговор који ће склопити Зајмодавац и Суфинансијер, и дефинише одредбе и услове под којим ће, између осталог, Зајмодавац и Суфинансијер суфинансирати Пројекат и број активности надзора које Зајмодавац делегира Суфинансијеру по питању Кредита и имплементације Пројекта. |
| **Извођач(и)** | означава извођача(е) треће стране задужене за имплементацију целокупног Пројекта или његових делова, у складу са Пројектном документацијом. |
| **Рок за повлачење средстава** | означава 30. април 2027. године, после чега додатно повлачење средстава неће бити могуће. |
| **Рок за коришћење средстава** | означава 30. април 2027. године. |
| **Писмо о информацијама о повлачењу средстава и финансијским информацијама или DFIL** | означава Писмо о информацијама о повлачењу средстава и финансијским информацијама које издаје Суфинансијер Зајмопримцу (након претходних консултација са Зајмодавцем) које садржи инструкције о повлачењу средстава (исплатама) у оквиру Кредита и Уговора о суфинансирању склопљеном између Зајмопримца и Суфинансијера, у складу са Уговором о суфинансирању, а такво DFIL писмо може бити ажурирано с времена на време. |
| **Повлачење средстава** | означава повлачење целокупног или дела кредитних средстава, које је Зајмодавац ставио или ће ставити на располагање Зајмопримцу, у складу са одредбама и условима датим у члану 3 (*Повлачење средстава*) или преостали износ главнице таквог Повлачења који остаје доспео и платив у одређеном тренутку [укључујући и свако Авансно плаћање]. |
| **Датум повлачења средстава** | означава датум када Зајмодавац ставља на располагање повлачење средстава. |
| **Период повлачења средстава** | означава период који почиње Датумом првог повлачења средстава све до првог од следећих датума:  датум када је Расположиви кредит једнак нули;  Крајњи рок за повлачење средстава. |
| **Захтев за повлачење средстава** | означава захтев суштински у форми дефинисаној у Прилогу 5A (*Образац захтева за плаћање*). |
| **Обавештење о исплати** | означава обавештење које Суфинансијер шаље Зајмодавцу у којем саветује Зајмодавца да стави на располагање Зајмопримцу средстава чије се повлачење тражило, у складу са Уговором о суфинансирању. |
| **Датум ступања на снагу** | означава датум испуњења услова дефинисаних у Делу II Прилога 4 (Предуслови) који мора да буде у року од 180 календарских дана након Датума потписивања. |
| **Прихватљиви расходи** | означавају расходе који се односе на компоненте Пројекта, као што је дефинисано у Прилогу 3 (*План Финансирања*). |
| **Ембарго** | означава било коју економску санкцију чији је циљ забрана било каквог увоза и/или извоза (испорука, продаја или трансфер) једне или више роба, производа или услуга који долазе у земљу и/или из земље током одређеног периода, у складу са одлукама Уједињених нација, Европске уније или Француске које су објављене и које с времена на време могу бити измењене и допуњене. |
| **Пословник о раду Механизма за управљање жалбама које се односе на животну средину и социјална питања** | означава уговорне услове дате у Пословнику о раду Механизма за управљање жалбама које се односе на животну средину и социјална питања, који је доступан на интернет страници, са повременим изменама и допунама. |
| **EСЦП** | означава План обавеза из области животне средине и социјалних питања, која се односе на Споразум о зајму са ИБРД, којим се дефинишу обавезе Корисника по питању избегавања негативних последица Пројекта на људе и природну околину, њихово ублажавање или компензацију негативних последица, као и примене планираног праћења, као и формалних корака потребних за спровођење тих радњи. |
| **EURIBOR** | означава међубанкарску стопу која се примењује на евро за све депозите деноминоване у еврима за период упоредив са релевантним периодом који је утврдио Европски институт за тржиште новца (EMMI), или било који други наследник у 11:00 сати по бриселском времену, два (2) Радна дана пре првог дана Каматног периода. |
| **Евро или ЕУР** | означава јединствену валуту држава чланица Европске економске и монетарне уније, укључујући и Француску и која је законско средство плаћања у тим Земљама чланицама. |
| **Случај неизвршења обавеза** | означава сваки случај или околност дефинисан у члану 13.1 (*Случај неизвршења обавеза*). |
| **Кредит** | означава кредитна средстава које је Зајмодавац ставио на располагање Зајмопримцу, у складу са овим Уговором до максималног износа главнице дефинисаног у члану 2.1 (*Кредит*). |
| **Финансијска задуженост** | Означава свако дуговање за или по основу:  (а) краткорочно, средњорочно или дугорочно позајмљених средстава;  (б) сваког износа по основу издавања обвезница, задужница, вредносних папира, или било ког другог инструмента;  (ц) сваког износа прикупљеног другим трансакцијама (укључујући уговор о терминској продаји или куповини) и који има комерцијални ефекат позајмице;  (д) сваке потенцијалне обавезе која проистиче из гаранције, обвезнице или било ког другог инструмента. |
| **Листа финансијских санкција** | означава списак/спискове лица, група или субјеката који подлежу финансијским санкцијама Уједињених нација, Европске уније и/или Француске.  Само за сврху информисања и погодности Зајмопримца, који се на њих може ослонити, дате су следеће референце и веб адресе:  **За списове које воде Уједињене нације,** можете консултовати следећи веб сајт:  https://www.un.org/securitycouncil/fr/content/un-sc-consolidated-list  **За списове које води Европска унија**, можете консултовати следећи веб сајт:  https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions\_fr  **За списове које води Француска,** можете консултовати следећи веб сајт:  https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs |
| **План финансирања** | означава План финансирања Пројекта дефинисан у Прилогу 3 (*План Финансирања*). |
| **Фиксна референтна стопа** | означава нула зарез шездесеттри процента (0.63%) годишње. |
| **Превара** | означава било коју непоштену праксу (радњу или пропуст) са намером да се погрешно заведу други, да се намерно од њих сакрију елементи, или да се превари или поништи пристанак, да се заобиђе било који законски или регулаторни захтеви и/или прекрше интерна правила и процедуре Зајмопримца или треће стране, у циљу стицања нелегитимне користи. |
| **Превара против Финансијских интереса Европске заједнице** | означава било коју намерну радњу или пропуст чији је циљ да оштети буџет Европске уније и обухвата (i) коришћење или презентацију лажних, нетачних или непотпуних извештаја или докумената, што за последицу има проневеру или неправилно задржавање средстава или било које незаконито смањење ресурса општег буџета Европске уније; (ii) необелодањивање информација са истим ефектом; и (iii) отуђење таквих средстава у друге сврхе осим оних за које су таква средства првобитно одобрена. |
| **Грејс период** | означава период почевши од Датума потписивања све до и укључујући и датум који пада седамдесет два (72) месеца након тог датума, током којег није доспео ни платив ни један износ главнице по Кредиту. |
| **ИБРД** | означава Међународну банку за обнову и развој. |
| **ИБРД Споразум о зајму** | означава уговор и сву пратећу финансијску документацију који се склапају између ИБРД-а (Суфинансијер) и Зајмопримца у коме су садржане одредбе и услови под којим ИБРД ставља кредит на располагање Зајмопримцу. |
| **Незаконито порекло** | означава средства добијена путем:   * + - 1. извршење било ког предикатног кривичног дела, како се наводи у Глосару 40 препорука ФАТФ-а под *"Одређене категорије кривичних дела"* (http://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommandations\_GAFI.pdf );   (б) било које Коруптивне радње; или  (ц) било које Преваре против Финансијских интереса Европске заједнице, ако и када је примењиво. |
| **Индексна стопа** | означава TEC 10 дневни индекс, десетогодишњу константну стопу доспећа приказану на дневној основи на релевантној страни котације Референтне финансијске институције или било који други индекс који може заменити TEC 10 дневни индекс. На Датум потписивања Индексна стопа на дан 26. априла 2021. године износи минус нула зарез нула један проценат (-0.01%) на годишњем нивоу. |
| **Каматни период(и)** | означава сваки период од Датума плаћања (не укључујући тај датум) до следећег Датума плаћања (укључујући тај датум). За свако повлачење у оквиру Кредита, први каматни период почиње на Датум повлачења средстава (не укључујући тај датум) и завршава се следећег наредног Датума плаћања (укључујући тај датум). |
| **Каматна стопа** | Означава каматну стопу изражену процентуално и утврђену у складу са чланом 4.1 (*Каматна стопа*). |
| **Маржа** | означава 65 базних поена на годишњем нивоу. |
| **Догађај поремећаја тржишта** | означава појаву једног од следећих догађаја:   1. EURIBOR не одређује Европски институт за тржиште новца (EMMI), или било који његов наследник, у 11:00 сати по бриселском времену, два (2) Радна дана пре првог дана релевантног Каматног периода или на Датум утврђивања стопе; или 2. пре затварања пословања Европског међубанкарског тржишта, два (2) Радна дана пре првог дана релевантног Каматног периода или на Датум утврђивања стопе, Зајмопримац добија обавештење од Зајмодавца да (i) би трошак Зајмодавца који се односи на прибављање одговарајућих ресурса на релевантном међубанкарском тржишту био већи од EURIBOR-а за релевантни Каматни период; или (ii) не може или неће моћи да прибави одговарајуће ресурсе на релевантном међубанкарском тржишту у редовном току пословања за потребе финансирања релевантног Повлачења средстава у релевантном временском периоду. |
| **Материјално негативни ефекат** | Означава материјално негативан ефекат на:   * + - 1. Пројекат, уколико би угрозио имплементацију и функционисање Пројекта, у складу са овим Уговором и Пројектном документацијом;   (б) пословање, имовину, финансијско стање Зајмопримца или његову способност да испуни своје обавезе према овом Уговору и Пројектној документацији;  (ц) важење и извршивост овог Уговора и било ког Финансијског документа.; или  (д) било које право или правни лек Зајмодавца према овом Уговору. |
| **Народна банка Србије** | Означава централну банку Републике Србије |
| **Стање дуга главнице** | означава, у вези са било којим Повлачењем средстава, Стање дуга главнице који је доспео по основу таквог Повлачења средстава, и који одговара износу повлачења које је Зајмодавац исплатио Зајмопримцу, умањеном за укупан износ рата главнице које је Зајмопримац отплатио Зајмодавцу у односу на такво Повлачење средстава. |
| **Датуми плаћања** | означавају 15. јун и 15. децембар сваке године. |
| **Догађаји прекида рада платних система** | означава један или оба следећа догађаја:   * + - 1. суштински поремећај платних или комуникационих система или финансијских тржишта који је, у сваком случају, потребан како би се извршило плаћање у вези са Кредитом (или на други начин ради трансакција предвиђених овим Уговором), под условом да прекид није узроковала било која Страна и да је ван њихове контроле; или   (б) појава било ког другог догађаја који резултира поремећајем (техничке или системске природе) у трезору или платном промету Стране или било које друге стране а која спречава:   * + - * 1. извршење обавеза плаћања према овом Уговору; или         2. комуникацију са другим Странама у складу са условима овог Уговора   а које (у оба случаја) није проузроковала ни једна Страна и ван је њихове контроле. |
| **Накнада за превремену отплату** | Означава обештећење обрачунато применом следећег процента на износ Кредита који је превремено отплаћен:   * ако се отплата догоди пре 6. годишњице (не укључујући је) од Датума потписивања: два процента (2%); * ако се отплата догоди између 6. годишњице (не укључујући је) и 8. годишњице (не укључујући је) од Датума потписивања: један проценат (1%); * ако се отплата догоди након 8. годишњице (укључујући је) од Датума потписивања: пола процента (0,5%). |
| **Пројекат** | означава Пројекат описан у Прилогу 2 (*Опис пројекта*). |
| **Наменски рачун** | има значење дато му у члану 3.4.3. |
| **Пројектна одобрења** | означавају Одобрења неопходна како би (i) Зајмопримац имплементирао Пројекат и реализовао сва Пројектна документа у којима је страна, као и да би остварио своја права и извршио своје обавезе према Пројектној документацији у којој је страна; и (ii) Пројектна документација у којој је Зајмопримац страна била прихватљива као доказ пред судовима у јурисдикцији Зајмопримца или пред надлежним арбитражним трибуналом. |
| **Пројектна документа** | означавају сва документа, а посебно споразуме, закључене или потписане од стране Зајмопримца везано за имплементацију Пројекта, тј:   * + Пројектни оперативни приручник   + Уговор са Дирекцијом за железнице, као што је дефинисано у Споразуму о зајму ИБРД-а   + Уговор са Инфраструктуром железница Србије, као што је дефинисано у Споразуму о зајму ИБРД-а   + Уговор са Србија карго, као што је дефинисано у Споразуму о зајму ИБРД-а   + Уговор са Србија возом, као што дефинисано у Споразуму о зајму ИБРД-а |
| **Пројектни оперативни приручник** | има значење дато му у Споразуму о зајму ИБРД-а |
| **Јавни функционер** | означава било ког носиоца законодавне, извршне административне или судске функције, било да је именован или изабран, сталан или привремен, плаћен или неплаћен, без обзира на функцију или било коју другу особу дефинисану као јавни функционер према закону о оснивању привредних друштава Зајмопримца, као и било које друго лица које врши јавну функцију, укључујући јавну агенцију или организацију или пружа јавне услуге. |
| **Конверзија стопе** | означава конверзију варијабилне стопе која се примењује на целокупан Кредит или његов део у фиксну стопу у складу са чланом 4.1 (*Каматна стопа*). |
| **Захтев за конверзију стопе** | означава захтев суштински у форми датој у Прилогу 5Ц (*образац захтева за конверзију стопе*). |
| **Датум формирања стопе** | означава:  I – у односу на било који Каматни период за који се одређује каматна стопа:   * + - * 1. прву Среду (или, ако тај дан није Радни дан, одмах следећи Радни дан) након дана пријема Захтева о повлачењу средстава од стране Зајмодавца, под условом да је Зајмодавац примио Захтев за повлачење средстава најмање два (2) цела Радна дана пре наведене Среде;         2. другу Среду (или, ако тај дан није радни дан, одмах следећи радни дан) након дана пријема Захтева о повлачењу средстава од стране Зајмодавца, под условом да Зајмодавац није примио Захтев за повлачење средстава најмање два (2) цела Радна дана пре прве Среде наведене у претходном ставу (i).   II – у случају Конверзије стопе:   * + - * 1. прву Среду (или, ако тај дан није радни дан, одмах следећи радни дан) након дана пријема Захтева за конверзију стопе од стране Зајмодавца, под условом да тај дан најмање два (2) цела Радна дана претходи првој Среди;         2. другу Среду (или, ако тај дан није радни дан, одмах следећи радни дан) након дана пријема Захтева за конверзију стопе од стране Зајмодавца, под условом да тај дан не претходи најмање два (2) цела Радна дана првој Среди. |
| **Референтна финансијска институција** | означава финансијску институцију коју је Зајмодавац изабрао за одговарајућу референтну финансијску институцију и која редовно објављује котације финансијских инструмената на некој од међународних финансијских информационих мрежа, у складу са праксом коју признаје банкарски сектор. |
| **Прилог** | означава сваки прилог или прилоге на овај Уговор. |
| **Датум потписивања** | Означава датум када су Стране потписале Уговор. |
| **TARGET дан** | означава дан када је Трансевропски аутоматски систем експресног трансфера бруто плаћања у реалном времену 2 (TARGET 2) или било који његов наследник отворен за плаћање у еврима. |
| **Порез(и)** | означавају било који порез, дажбину, намет, царину или друге намете или одбитак сличне природе (укључујући било коју казну или затезну камату која се плаћа у вези са неплаћањем или било којим кашњењем у плаћању било којих таквих износа). |
| **Веб сајт** | означава веб сајт АФД-а (http://www.afd.fr/) или било који такав заменски сајт. |
| **Порез по одбитку** | Означава било који одбитак или задржавање у односу на Порез на било коју уплату извршену према овом Уговору или у вези са њим. |
| **Захтев за повлачење средстава** | има значење дато у Споразуму о зајму ИБРД-а. |

ПРИЛОГ 1Б - ТУМАЧЕЊЕ

* 1. “**имовина**” означава постојећу и будућу имовину, приходе и права свих врста;

(б) свако позивање на “**Зајмопримца**”, “**Страну**” или “**Зајмодавца**” укључује и његове наследнике у овом Уговору, дозвољена уступања и дозвољене примаоце;

(ц) свако позивање на финансијска документа или друга документа представља позивање на овај Уговор или други такав документ са изменама, редефинисањем или допунама и обухвата, уколико је примењиво, било који документ који га замењује новацијом, у складу са финансијским документима;

(д) “**гаранција**” обухвата сваки *гарантни депозит, авал и гаранцију* која је независна од дуга на који се односи;

(е) “**дуговање”** означава сваку обавезу било ког лица (без обзира да ли се ради о главници или гаранцији) за потребе плаћања или отплате новчаних средстава садашњих, будућих, постојећих или потенцијалних;

(ф) “**лице**” обухвата свако лице, компанију, корпорацију, партнерство, труст, владу, државу, или државну институцију или другу асоцијацију, или групу од два или више горе наведених (без обзира да ли су засебно правно лице или не);

(г) “**пропис**” обухвата сваки пропис, регулативу, правило, уредбу, званичну директиву, инструкцију, захтев, савет, препоруку, одлуку или смерницу (без обзира да ли има снагу закона) било ког владиног, међувладиног или наднационалног тела, надзорног тела, независног управног органа, агенције, сектора или било које јединице било које друге институције или организације (укључујућу и прописе издате од стране секторских или комерцијалних јавних органа) који утиче на овај Уговор или на права и обавезе Страна;

(х) Одредбе закона представљају упућивање на те одредбе са изменама и допунама;

(и) Осим уколико није другачије дефинисано, референтно време је париско време;

(ј) Наслови Одељака, Чланова и Прилога служе само ради лакшег сналажења и не утичу на тумачење овог Уговора;

(к) Осим уколико није другачије дефинисано, речи и изрази коришћени у било ком другом документу који се односи на овај Уговор или у било ком обавештењу датом у вези са овим Уговором имаће исто значење дато у том документу или објави као и у овом Уговору;

(л) Случај неизвршења обавеза се “наставља” ако није отклоњен или ако се Зајмодавац није одрекао ниједног од својих права у вези са тим;

(м) Упућивање на Члан или Прилог представља упућивање на Члан или Прилог овог Уговора; и

(н) Речи дате у множини подразумевају и једнину и обрнуто.

ПРИЛОГ 2 – ОПИС ПРОЈЕКТА

Циљ Пројекта јесте повећање ефикасности и безбедности постојеће железничке инфраструктуре и унапређење управљања и институционалних капацитета у сектору железнице.

Пројекат представља фазу Вишефазног програмског приступа (ВПП) и чине га следеће компоненте:

**Компонента 1: Инфраструктурне инвестиције и управљање основним средствима**

* 1. Поуздана и безбедна железничка инфраструктура

Подршка ИЖС-у за спровођење програма обнове колосека и безбедносних интервенција ради поновног успостављања одговарајућег квалитета услуга, укључујући, између осталог: (а) обнову критично важних деоница и тунела у центру града Београда; (б) изградњу друге фазе железничке станице у центру града Београда; (ц) унапређење пружних прелаза; (д) инсталацију четири мерне станице за надгледање стања возног парка, пружање података за предвиђање и спречавање будућих кварова и подршку проактивној идентификацији потреба за одржавањем; и (е) надзор над свим грађевинским радовима.

* 1. Техничка документација

Подршка за припремне техничке радове како би се осигурала спремност за спровођење инфраструктурних пројеката у наредним фазама Програма ВПП, кроз, између осталог, спровођење студија изводљивости, израду идејних пројеката, извођачких пројеката, просторних планова, планова управљања животном средином, процена утицаја на животну средину и планова расељавања, према потреби.

* 1. Управљање имовином

(а) Усвајање специјализованог система управљања имовином железничке инфраструктуре који подразумева функције анализе трошкова животног циклуса, исплативости, ефеката режима отказа и анализе критичности и поузданости, доступности, могућности одржавања и безбедности, као стандардног алата ИЖС за планирање и доношење одлука о финансирању активности; (б) пружање техничке помоћи за развој планова за изградњу железничке инфраструктуре чији је циљ рационализација редоследа активности на унапређењу железнице тако да се на најмању могућу меру сведу кашњења и неизвесност у теретном и путничком саобраћају током извођења грађевинских радова; и (ц) набавка механизације за вршење критичних поправки пружне инфраструктуре и реновирање постојећих путничких возова.

### Компонента 2: Јачање институција и управљање пројектом

2.1 Секторско управљање

Пружање техничке помоћи и инвестиционог финансирања за јачање управљања ИЖС, ДЖ, „Србија карго“ и „Србија воз“ и побољшање њихове ефикасности и пословних резултата, укључујући, између осталог: (а) пружање подршке за ИЖС, ДЖ, „Србија карго“ и „Србија воз“ ради усвајања комерцијално оријентисаног, независног руковођења и модернизације унутрашњих структура и система увођењем додатних информационо-комуникационих технологија и система за подршку пословању, система управљања имовином, система финансијског извештавања и система за управљање документима; (б) пружање обуке и техничке подршке за унапређење капацитета ДЖ као тела задуженог за регулисање тржишта железничких услуга и Националног тела за безбедност железничког саобраћаја; и (ц) пружање подршке за успостављање одговарајућих уговорних односа у сектору железнице кроз израду и примену Изјаве о захтевима.

2.2 Људски капитал

Пружање техничке подршке и изградње капацитета ради успостављања механизама и оквира за дугорочни развој људских ресурса и размену знања у сектору железнице, и то између осталог кроз: (а) израду и примену квалитетних система, стратегија и програма едукације на пољу развоја људских ресурса, заједно са одговарајућим родним акционим плановима, у ИЖС, „Србија карго“ и „Србија воз“; (б) осмишљавање програма едукације, обуке и преквалификације у сарадњи са стручним школама и универзитетима; и (ц) увођење студијског програма докторских студија из области железнице за жене кроз финансирање стипендија.

2.3. Управљање пројектом и укључивање грађана

Пружање подршке за управљање пројектом, укључујући, између осталог: (а) финансирање запослених и техничке подршке за Јединицу за спровођење пројекта (ЈСП) и Тимове за спровођење пројекта; (б) реализацију обука и размене знања; (ц) реализацију активности комуникације и укључивања грађана; (д) вршење ревизија на Пројекту; и (е) набавку канцеларијске опреме и финансирање оперативних трошкова.

### Компонента 3: Чиниоци модернизације железнице

3.1 Интелигентни железнички системи и системи за управљање безбедношћу

Структурно планирање интелигентних железничких система, увођење система за управљање безбедношћу у железнички сектор Зајмопримца и израда правилника о примени Закона о заштити података о личности и информационој безбедности, укључујући, између осталог: (а) пружање техничке подршке којом ће се помоћи ИЖС, ДЖ, „Србија карго“ и „Србија воз“ да примене Европски систем управљања железничким саобраћајем и израде план примене интелигентних железничких система; и (б) увођење приступа система за управљање безбедношћу.

3.2 Интегрисани територијални развој

Постизање боље повезаности и синхронизације са другим видовима превоза и повећање доступности железничких терминала кроз: (а) финансирање израде свеобухватне студије о томе како железница може да привуче више корисника бољом интеграцијом са постојећим и будућим урбаним пејзажем; (б) утврђивањем могућности за краткорочне и дугорочне инвестиције које се могу реализовати у каснијим фазама ВПП Програма и одређивањем њихових приоритета, као и спровођењем пилот-активности кроз које ће се финансирати инвестиције у интеграције утврђене студијом из тачке (а) овог става, укључујући и подстицање немоторизованог саобраћаја финансирањем паркиралишта за бицикле и безбедног приступа железничким станицама за немоторизована превозна средства.

3.3 Модална промена

Пружање подршке за преусмеравање саобраћаја ка железници као зеленијем и приступачнијем начину транспорта, и то: (а) финансирањем студије ради утврђивања могућности за повећање тржишног удела железнице, укључујући, између осталог, њеног потенцијала за привлачење додатног саобраћаја и друштвених импликација и утицаја на животну средину; и (б) израде анализе могуће својинске трансформације компаније „Србија карго“ и мапе пута за спровођење изабраних приступа.

ПРИЛОГ 3 – ПЛАН ФИНАНСИРАЊА

**ДЕО I – ПЛАН ФИНАНСИРАЊА**

|  |  |
| --- | --- |
| **Фаза 1** | **Износ**  **(мил. ЕУР)** |
| Компонента 1: Улагања у инфраструктуру и управљање имовином | 87,7 |
| Компонента 2: Јачање институција и управљање пројектом | 8,4 |
| Компонента 3: Покретачи модернизације железнице | 5,9 |
| **УКУПНО** | **102,0** |

**ДЕО II – ДОЗВОЉЕНИ РАСХОДИ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Категорија** | **Додељени износ средстава зајма**  **(у ЕУР)** | **Проценат расхода који се финансира из Кредита од укупног износа Пројекта [АФД и ИБРД кредити заједно]** |
| (1) Роба, радови, неконсултантске услуге, консултантске услуге, обука и оперативни трошкови за потребе Пројекта | Педесет један милион евра (ЕУР 51.000.000) | 50% (са укљученим порезима осим пореза на додату вредност и царинских дажбина за робу, радове и неконсултантске услуге) |
| УКУПНИ ИЗНОС | Педесет један милион евра (ЕУР 51.000.000) |  |

За потребе ове табеле:

(а) царине и порез на додату вредност за увоз и испоруку робе и радова и неконсултантских услуга на територији Зајмопримца у сврхе спровођења Пројекта, неће се финансирати из средстава зајма. Зајмопримац потврђује да се увоз и испорука робе, радова и неконсултантских услуга на територији Зајмопримца а за потребе имплементације Пројекта, ослобађају од плаћања царина и пореза на додату вредност; и

(б) „Расходи Пројекта“ су Прихватљиви расходи који ће се заједнички финансирати из средстава Зајма и Суфинансирања ради покривања укупних трошкова активности Пројекта, процењених као противвредност од 102.000.000 ЕУР.

(ц) с обзиром да приступна накнада не представља Прихватљив расход у оквиру Зајма, 50% „Проценат трошкова које ће Фонд финансирати од укупног износа Пројекта“ биће примењена стопа финансирања Зајмодавца у оквиру издатака релевантних за Категорију (1) Прихватљивих трошкова наведених у табели, осим за последње повлачење средстава чији ће се износ повећати за сто двадесет седам хиљада и петсто евра (127.500 ЕУР) [*тј. износ еквивалентан износу Приступне накнаде коју Зајмопримац плаћа према Уговору о зајму ИБРД-а*] у поређењу са износом последњег повлачења по Уговору о зајму ИБРД-а.

Изузетно од изнад наведених одредби, повлачења средстава се неће вршити за плаћања извршена пре Датума потписивања, осим у случају повлачења средстава у укупном износу који не може прећи један милион евра (1.000.000 ЕУР) за плаћања извршена пре овог дана али на дан 1. јануара 2021. године или након тог дана, и то за Прихватљиве расходе.

**ДЕО III – НЕПРИХВАТЉИВИ РАСХОДИ**

Приступна накнада представља неприхватљив расход.

ПРИЛОГ 4 - ПРЕДУСЛОВИ

Следеће се односи на сва документа које је Зајмопримац доставио као предуслов:

* Ако достављени документ није оригинал већ фотокопија, оригинал оверене фотокопије биће достављен Зајмодавцу;
* Коначна верзија документа, чији нацрт је претходно достављен и са којим се Зајмодавац сложио, неће се битно разликовати од договореног нацрта;
* Документа која нису претходно послата и договорена, морају бити задовољавајући за Зајмодавца.

**ДЕО** **I – Предуслови који морају бити испуњени на Датум потписивања**

1. Зајмопримац доставља Зајмодавцу оверену копију закључка Владе Републике Србије којим се одобрава извештај са преговора у вези са закључењем овог Споразума, одобрава задуживање Зајмопримца по овом Споразуму и изричито овлашћивање министра финансија Републике Србије, да изврши овај споразум.

(б) Потврда Зајмопримца (потписана од стране ауторизованог лица) којом се потврђује (i) да преузимање Кредитних обавеза неће узроковати прекорачење било ког лимита који Зајмопримац има по питању задуживања, гаранција или слично; и (ii) да је кредит по овом Уговору у границама јавног дуга дефинисаним законом којим се регулише буџет Републике Србије;

(ц) Достављање Зајмодавцу нацрта правног мишљења адвокатске канцеларије MMD (ангажоване од стране Зајмодавца), у форми и садржају који су задовољавајући за Зајмодавца.

(д) Потврда од стране Суфинансијера Зајмодавцу да је његов Одбор директора одобрио ИБРД зајам.

**Део** **II – Предуслови за ступање на снагу овог Уговора**

1. Овај Уговор ваљано су потписали Зајмодавац и Зајмопримац;

(б) Зајмопримац је Зајмодавцу доставио следећа документа:

1. Оригинал правног мишљења Министра правде уобичајеног за ову врсту трансакције у облику и садржају који задовољавају Зајмодавцаa са овереним копијама (свака са званичним преводом на језик овог Уговора) свих докумената на која се то правно мишљење позива, доказујући да је Уговор правно делотворан и извршив, а нарочито: (i) да је Зајмопримац испунио све захтеве према Уставу и другим релевантним законским одредбама за ваљано преузимање свих својих обавеза из овог Уговора; (ii) да нису потребна никаква званична овлашћења, сагласности, лиценце, регистрације и/или одобрења било ког државног органа или агенције (укључујући Народну банку Републике Србије) или препоручљива у вези са извршењем или реализацијом овог Уговора од стране Зајмопримца (укључујући али не ограничавајући се на све износе које Зајмопримац по овом Уговору дугује Зајмодавцу, без обзира да ли се ради о главници или камати, камати за кашњење у плаћању, Накнади за превремену отплату, непредвиђеним трошковима и расходима или било којој другој суми која се може слободно конвертовати и преносити); (iii) да су избор француског закона који ће управљати овим Уговором и арбитража валидни и обавезујући, као и да ће одлуке арбитраже против Зајмопримца бити призната и спроведена у Републици Србији; и (iv) да ни Зајмопримац нити било која његова имовина не подлежу праву на имунитет од арбитраже, тужбе или било ког другог правног поступка;
2. Доказ о томе да је Народна скупштина Републике Србије донела закон којим се ратификује овај Уговор (заједно са доказом о проглашавању таквог закона од стране Председнике Републике Србије) и да је закон објављен у Службеном гласнику Републике Србије;
3. Потврда Министарства финансија Републике Србије да је овај Уговор прописно евидентиран;

(ц) Потписан Споразум о зајму ИБРД-а.

**ДЕО III – Предуслови за прво повлачење средстава**

* 1. Овај Уговор је постао правоснажан након што су испуњени услови наведени у ДЕЛУ II овог Прилога 4 Уговора;
  2. Потврда да је Споразум о зајму ИБРД-а ступио на снагу и да су предуслови за прво повлачење средстава тог кредита испуњени;

(iii) Копију закључка Владе о именовању и овлашћењу лица за потписивање Захтева за повлачење и потврду о спесименима потписа сваке особе наведене у овом закључку;

(iv) Потписан је Споразум између Суфинансијера и Зајмодавца;

(v) Зајмодавцу је достављена прописно потписано правно мишљење адвокатске канцеларије MMD (ангажоване од стране Зајмодавца), у форми и садржају који су задовољавајући за Зајмодавца.

(vi) Зајмопримац је Зајмодавцу платио све доспеле и плативе накнаде и трошкове по овом Уговору.

(vii) У случају Авансног плаћања, потврда Народне банке Србије којом се потврђује да је Наменски рачун отворен на име Пројекта и са детаљним информацијама о том Наменском рачуну.

**Део** **IV – Предуслови за сва повлачења средстава, укључујући и прво повлачење**

Зајмодавац је примио Обавештење о исплати од стране Суфинансијера које се односи на Захтев о повлачењу средстава.

ПРИЛОГ 5A – Образац захтева за плаћање

*[на меморандуму Зајмопримца]*

За: ФРАНЦУСКА АГЕНИЈА ЗА РАЗВОЈ

Датум: [*датум*]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредиту бр.** **[●] датиран [●]**

**Захтев за повлачење средстава бр. [●]**

Поштовани,

1. Позивамо се на Уговор о кредиту бр. [●] склопљен између Зајмопримца и Зајмодавца од [●] (“**Уговор**”). Речи и термини писани великим словима који нису дефинисани овде, имају значење дато им у Уговору.
2. Ово писмо представља Захтев за повлачење средстава.
3. Неопозиво тражимо да Зајмодавац омогући Повлачење средстава под следећим условима:

Износ: ЕУР [●] или, уколико је мање, Доступни кредит.

Каматна стопа: [*фиксна / варијабилна*]

Предложени датум за повлачење: (опционо)

1. Каматна стопа ће бити утврђена у складу са одредбама члана 4 (*Камата*) и члана 5 (*Измена обрачуна камате*)овог Уговора. Каматна стопа која се примењује на тражено Повлачење средстава биће нам достављена у писаној форми и ми прихватамо ту Каматну стопу [(у складу са доле наведеним ставом, уколико је примењиво)], укључујући и када се Каматна стопа утврђује позивањем на Заменску стопу и било коју Маржу за прилагођавање, о којој је Зајмодавац обавестио након Замене Приказа референтне стопе.
2. Потврђујемо да су испуњени сви услови наведени у члану 2.4 (*Предуслови*) на датум овог Захтева за повлачење средстава и да није дошло до Случаја неизвршења обавеза који се настављају или је вероватно да ће до тога доћи. Сагласни смо да ћемо без одлагања обавестити Зајмодавца уколико било који од горе наведених услова није испуњен на Датум повлачења средстава или раније.
3. Повучена средства ће бити депонована на следећи банковни рачун:

|  |  |
| --- | --- |
| * 1. Име [Зајмопримца]: | [●] |
| (б) Адреса [Зајмопримца]: | [●] |
| (ц) IBAN број рачуна: | [●] |
| (д) SWIFT број: | [●] |
| (е) Банка и адреса банке [Зајмопримца]: | [●] |
| (ф) [уколико валута није евро] кореспондентска банка и број рачуна банке Зајмопримца: | [●] |

1. Овај Захтев за повлачење средстава је неопозив.
2. У прилогу овом Захтеву за повлачење средстава су сви релевантни пратећи документи наведени у члану 2.4 (*Предуслови)* овог Уговора:

[Списак пратећих докумената]

С поштовањем,

Овлашћени потписник Зајмопримца

ПРИЛОГ 5Б – ОБРАЗАЦ ПОТВРДЕ ПОВЛАЧЕЊА СРЕДСТАВА И СТОПЕ

*[на меморандуму Француске агенције за развој]*

За: [*Зајмопримца*]

Датум: [●]

У вези са: Захтевом за повлачење средстава бр. [●] од [●]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредиту бр.** **[●] од [●]**

**Потврда о повлачењу средстава бр. [●]**

Поштовани,

1. Позивамо се на Уговор о кредиту бр. [●] склопљен између Зајмопримца и Зајмодавца од [●] (“**Уговор**”). Речи и термини писани великим словима који нису дефинисани овде, имају значење дато им у Уговору.
2. У Писму Захтева за повлачење средстава од [●], Зајмопримац је тражио да Зајмодавац стави на располагање средства у износу од [●] евра, у складу са одредбама и условима овог Уговора.
3. Средства повлачења која су стављена на располагање у складу са Захтевом за повлачење средстава су следећа:
   * Износ: [●*износ у речима*] ([●])
   * Примењива каматна стопа: [● *проценат исказан речима*] ([●]%) годишње [једнак укупном шестомесечном EURIBOR-у (једнак [●]% годишње) [[1]](#footnote-1) и Маржа] [[2]](#footnote-2)
   * Датум повлачења средстава: [●]

Само за кредите са фиксном каматном стопом

Само у сврху информисања:

* + Датум утврђивања стопе: [●]
  + Фиксна референтна стопа: [●*проценат* *исказан речима*] ([●]%) годишње
  + Ефективна глобална стопа (годишње): [●*проценат исказан речима*] ([●]%)
  + Индексна стопа: [●*проценат исказан речима*] ([●]%)
  + Индексна стопа на Датум утврђивања стопе: [●].

[Треба напоменути да горе поменута Каматна стопа може варирати у складу са одредбама члана 4.1.1(i) (*Варијабилна каматна стопа)* и 5.2 (*Замена Приказа Референтне стопе*) овог Уговора.][[3]](#footnote-3)

С поштовањем,

Овлашћени потписник *Француске агенције за развој*

ПРИЛОГ 5ц – образац захтева за конверзију стопе

*[на меморандуму Зајмопримца]*

За: ФРАНЦУСКА АГЕНЦИЈА ЗА РАЗВОЈ

Датум: [*датум*]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредиту бр.** **[●] датиран [●]**

**Захтев за конверзију стопе бр. [●]**

Поштовани,

1. Позивамо се на Уговор о кредиту бр. [●] склопљен између Зајмопримца и Зајмодавца од [●] (“**Уговор**”). Речи и термини писани великим словима који нису дефинисани овде, имају значење дато им у Уговору.
2. У складу са чланом 4.1.3 (i) (*Конверзија варијабилне Каматне стопе у фиксну Каматну стопу*) овог Уговора, овим тражимо да конвертујете варијабилну Каматну стопу за потребе следећих Повлачења средстава:
   * [***списак релевантних Повлачења средстава***],

у фиксну Каматну стопу у складу са условима овог Уговора.

1. Овај захтев за конверзију стопе сматраће се ништавним, уколико примењива фиксна Каматна стопа премаши [●] [●%].

С поштовањем,

Овлашћени потписник Зајмопримца

ПРИЛОГ 5Д – ОБРАЗАЦ ПОТВРДЕ КОНВЕРЗИЈЕ СТОПЕ

*[на меморандуму Француске агенције за развој]*

За: [*Зајмопримца*]

Датум: [●]

У вези са: Захтевом за конверзију стопе бр. [●] од [●]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредиту бр. [●] од [●]**

**Потврда конверзије стопе бр. [●]**

Поштовани,

**ПРЕДМЕТ:** Конверзија варијабилне Каматне стопе у фиксну Каматну стопу

1. Позивамо се на Уговор о кредиту бр. [●] склопљен између Зајмопримца и Зајмодавца од [●] (“**Уговор**”). Речи и термини писани великим словима који нису дефинисани овде, имају значење дато им у Уговору.
2. Такође се позивамо на Захтев за конверзију стопе од [●]. Потврђујемо да фиксна Каматна стопа примењива на Повлачење/Повлачења средстава наведена у вашем Захтеву за конверзију стопе достављеном у складу са чланом 4.1.3 (i) (*Конверзија варијабилне Каматне стопе у фиксну Каматну стопу*) овог Уговора је:
   * [●]% годишње.
3. Ова фиксна Каматна стопа, обрачуната у складу са чланом 4.1.1 (*Одабир каматне стопе*) биће примењена на Повлачење/Повлачења средстава наведена у вашем Захтеву за конверзију стопе од [⚫] (датум ступања на снагу).
4. Поред тога, обавештавамо вас да ефективна глобална стопа на годишњем нивоу примењива на Кредит износи [⚫]%.

С поштовањем,

Овлашћени потписник Француске агенције за развој

ПРИЛОГ 6 – ИНФОРМАЦИЈЕ КОЈЕ ЈЕ Зајмодавац ИЗРИЧИТО ОВЛВАШЋЕН ДА ОБЕЛОДАНИ НА ВЕБ СТРАНИЦИ ЗајмодавЦА (А ПОСЕБНО НА ПЛАТФОРМИ ОТВОРЕНИХ ПОДАТАКА)

1. Информације везане за Пројекат

* Број и назив у евиденцији АФД-а;
* Опис;
* Оперативни сектор;
* Место имплементације;
* Очекивани датум почетка пројекта;
* Очекивани датум завршетка Пројекта; и
* Статус имплементације ажуриран полугодишње.

1. Информације везане за финансирање Пројекта

* Начин финансирања (кредит, грант, суфинансирање, наменска средстава);
* Износ главнице кредита;
* Укупни повучени износ на годишњем нивоу;
* Повлачење средстава планирано у периоду од три године; и
* Повучени износ кредита (ажурирање током имплементације Пројекта).

1. Друге информације

* Информације о трансакцијама дате у овом Прилогу; и
* Резиме Пројектне евалуације, чији је садржај дефинисан чланом 11.12 “Пројектна евалуација".

ПРИЛОГ 7 – ИЗЈАВА О ИНТЕГРИТЕТУ АФД-а

Позив за достављање понуда/Предлози/Уговор бр.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

За:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Овим изјављујемо и обавезујемо се да ни ми, нити ико други, нити један члан нашег заједничког улагања нити један од наших добављача, извођача, подизвођача, консултаната, подконсултаната, уколико су ангажовани, а који делују у наше име с одговарајућим овлашћењима или с нашим знањем или допуштењем, се није упуштао, нити ће се упуштати у било које забрањено деловање дефинисано Општом политиком АФД-а о борби против корупције, преваре, нелојалне конкуренције, прања новца и финансирања тероризма [1] (“Општа политика АФД-а”) у вези са текућим поступцима набавке и (у случају доделе уговора) реализацијом горе наведеног уговора (“Уговор”), са изменама и допунама.

Сагласни смо да је учешће АФД-а у финансирању Уговора предмет примене Опште политике АФД-а. С обзиром на то, сагласни смо да АФД неће моћи да учествује у финансирању Уговора, уколико ми, чланови нашег заједничког улагања, добављачи, извођачи, подизвођачи, консултанти или подконсултанти буду неподобни као резултат одлуке Савета безбедности Уједињених нација према Поглављу VII Повеље Уједињених Нација или било које од следећих листа (Листе санкција АФД-а):

Листа финансијских санкција ЕУ-а https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions\_fr

Француска листа финансијских санкција http://www.tresor.economie.gouv.fr/4248\_Dispositif-National-de-Gel-Terroriste

Листа комерцијалних санкција ЕУ https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive\_measures-2017-08-04.pdf

Дозволићемо и учинићемо да наши подизвођачи, подконсултанти, агенти, запослени, консултанти, пружаоци услуга или добављачи омогуће АФД-у да изврши преглед свих рачуна, евиденције и свих других докумената који се односе на поступак набавке и/или извршење Уговора (у случају доделе уговора), као и да ревизори које постави АФД изврше њихову ревизију.

Сагласни смо да ћемо чувати све рачуне, евиденцију и друга документа (у папиру или у електронском формату) везану за набавку и извршење Уговора.

Име: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ У својству: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ваљано ауторизован да потпише у име и за рачун [2]:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Потпис\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Датум:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**ПРИЛОГ 8 – НАПОМЕНА У ВЕЗИ СА КОМУНИКАЦИЈОМ НА ПРОЈЕКТУ**

**1. КОНТЕКСТ И СТРАТЕШКИ ИЗАЗОВИ ПРОЈЕКТА**

Република Србија налази се на главним европским транспортним коридорима и лежи на кључном делу Паневропског коридора X који повезује Солун (Грчка) са Салцбургом (Аустрија). Потенцијал железничког превоза (теретни и путнички) је значајан, али захтева повећање ефикасности железничке мреже (комерцијална брзина, поузданост, сигурност).

Влада Србије спровела је амбициозне реформе, са двоструким циљем: да подржи развој железничког сектора и усвоји правне тековине Европске уније. Јединствена историјска железничка компанија је 2015. године била подељена у три државне железничке компаније: инфраструктурa железнице (ИЖ), путнички оператер (СВ) и теретни оператер (СЦ) под надзором Министарства грађевине, саобраћаја и инфраструктуре (МГСИ). Историјски дуг је реструктуриран и створен је регулатор. Током периода 2016-2020. године, уз подршку Светске банке, настављена је реформа железница, са циљевима побољшања ефикасности сектора и смањења јавних субвенција. Као резултат, српска Влада је усвојила национални програм за развој железничке инфраструктуре (2017-2021), са припадајућим инвестиционим планом од 3,8 милијарди евра.

Програм реформи тренутно је структуриран око пет главних циљева: (i) јачање регулације сектора; (ii) побољшање инфраструктуре; (iii) оптимизација ефикасности железничких компанија; (iv) побољшање поузданости и сигурности; и (v) повећање модалног удела железница.

**2. ЦИЉЕВИ И САДРЖАЈ ПРОЈЕКТА**

Сврха Програма модернизације железничког сектора (у даљем тексту: Програм) је подршка модернизацији српског железничког сектора. Подељен је у 3 узастопне фазе, од 2021. до 2029. године. У оперативном смислу, главни циљеви су (i) побољшање интермодалности за терет и путнике; (ii) побољшљње финансијске исплативост оператора; (iii) побољшљње ефикасности капиталних инвестиција; (iv) побољшљње одржавања железничке инфраструктуре; (v) повећање броја приватних актера и инвестиција; и (vi) побољшање родне равнотеже у предузећима.

Влада Србије и Светска банка затражиле су од Француске развојне агенције (АФД) да суфинансира Фазу 1 програма, са перспективом да ово партнерство настави у оквиру Фаза 2 и 3. Фаза 1, која је предмет овог финансирања, садржи три компоненте:

- Компонента бр. 1 (84,5 милиона евра): обнова железничке инфраструктуре, са приоритетом градске мобилности (станица Београд, североисточни приградски крак до Панчева), безбедности (пружни прелази) и побољшано управљање имовином;

- Компонента бр. 2 (8,7 милиона ЕУР): институционално јачање и управљање пројектима;

- Компонента бр. 3 (8,8 милиона ЕУР): акције олакшавања модернизације железнице, укључујући систем „интелигентног транспорта“ (увођење дигиталне технологије).

Компонента 1 даје приоритет инвестицијама за побољшање приградске услуге на североисточном краку железничке мреже Београда, као и повезаности са железничком станицом Београд Центар („Прокоп“). Притом је у потпуности у складу са стратегијом урбане мобилности главног града Србије.

**3. ЗАИНТЕРЕСОВАНЕ СТРАНЕ И ОКВИР ЗА ПРИМЕНУ**

Зајмопримац је Република Србија коју заступа Министарство финансија (МФ). МГСИ ће бити задужено за све компоненте програма, путем Јединице за управљање пројектима (ЈУП), коју технички подржавају наменске јединице проистекле из сваке државне железничке компаније. Овај ЈУП ће управљати праћењем програма и извештавањем Светске банке и АФД-а. Целокупно управљање програмом, укључујући његове аспекте политике, обезбедиће Управни одбор на високом нивоу којим ће председавати МГСИ. Фидуцијарно управљање вршиће већ постојећа Централна фидуцијарна јединица (ЦФЈ) у оквиру у МФ.

АФД ће делегирати задатке процене и надзора на Светску банку, уз pari passu повлачења, према Оквирном споразуму о суфинансирању између АФД и Светске банке.

**4. ТРОШКОВИ И ФИНАНСИРАЊЕ**

АФД суфинансирање Фазе 1 износи 51 милион евра, односно 50% укупног износа Фазе 1.

**5. ГЛАВНИ ОЧЕКИВАНИ УТИЦАЈИ**

Циљ програма је интеграција српске железничке мреже у Јединствени европски железнички простор, како би се ојачале трговинске могућности земље и подстакао економски развој, док истовремено подржава Србију у постизању циљева смањења емисије гасова са ефектом стаклене баште. Да би то учинили и повећали ефикасност мреже, неопходно је деловати квалитативно и квантитативно на понуду теретних и путничких железница. То би требало да резултира смањењем доприноса државног буџета сектору. Посебна пажња на промоцији родне равноправности пружиће нове економске могућности женама и побољшати им приступ мобилности. Други главни ефекат који се очекује је значајно смањење железничких незгода.

Приоритизација инвестиција у оквиру Фазе 1 у питањима приградских услуга сигнализира Владин приоритет у јачању свакодневне железничке службе око Београда: један од очекиваних ефеката је побољшање одрживе урбане мобилности и приступа мобилности и градским погодностима за најугроженије сегменте становништво. Главни позитивни социјално-економски утицај и пратеће користи од климатских промена повезани су са побољшањем ове услуге. Програм је класификован као пројекат са 100% климатским погодностима.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

1. Уколико шестомесечни EURIBOR није доступан на датум потврде повлачења средстава због појаве догађаја замене Приказа референтне стопе, Зајмопримац ће у одвојеном писму бити обавештен о Заменској стопи, тачним одредбама и условима замене тог Приказа референтне стопе Заменском стопом и повезаним ефективним стопама. [↑](#footnote-ref-1)
2. Брисати у случају фиксне Каматне стопе. [↑](#footnote-ref-2)
3. Брисати у случају фиксне Каматне стопе. [↑](#footnote-ref-3)